

Super automatic espresso machine
4000 series

Quick Instruction Guide

HD8841
HD8842

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Slovenščina



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PHILIPS

EN

Welcome to Philips! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

For complete instructions go to www.philips.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).

PL

Witamy w Philips! Zarejestruj się na stronie **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę i odwapnianie urządzenia.

Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej www.philips.com/support w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).

HU

Üdvözljük a Philips világában! Regisztráljon a **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez és vízkőmentesítéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza.

A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a www.philips.com/support oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típusszámra).

CS Vítejte ve světě kávovarů Philips! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování a odvápnění kávovaru.

Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek www.philips.com/support (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).

English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Slovenščina

SK Vitajte vo svete kávovarov Philips! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využite všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania a odvápnenia kávovaru.

Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok www.philips.com/support (k identifikácii použijte číslo modelu uvedené na stránke obálky).

SL Dobrodošli v svet Philipsa! Registrirajte se na spletni strani **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** za prejemanje nasvetov in novosti o vzdrževanju. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata in odstranjevanje vodnega kamna.

S spletne strani www.philips.com/support si lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION	10
MANUAL RINSE CYCLE	11
COFFEESWITCH "ESPRESSO" OR "COFFEE" SELECTION LEVER	12
FIRST ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO	13
MY FAVORITE ESPRESSO	13
PRIMO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE)	14
IL MIO CAFFÈ LUNGO (CLASSIC COFFEE) IDEALE	14
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	15
FROTHING MILK	16
HOT WATER	17
DESCALING	18
INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE	21
BREW GROUP CLEANING	22
CLASSIC MILK FROTHER CLEANING	23
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	24
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	25
MAINTENANCE PRODUCTS	26

PL - SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	8
PIERWSZA INSTALACJA	10
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA	11
DŹWIGNIA WYBORU „ESPRESSO” LUB „COFFEE”	12
PIERWSZA KAWA ESPRESSO / DUŻA KAWA ESPRESSO	13
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO	13
PIERWSZA DUŻA KAWA (CLASSIC COFFEE)	14
MOJA IDEALNA DUŻA KAWA (CLASSIC COFFEE)	14
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO	15
SPIENIANIE MLEKA	16
GORĄCA WODA	17
ODWAPNIANIE	18
PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA	21
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY	22
CZYSZCZENIE KLASYCZNEJ PRZYSTAWKI DO SPIENIANIA MLEKA	23
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)	24
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)	25
PRODUKTY KONSERWACYJNE	26

HU - TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	28
ELSŐ TELEPÍTÉS	32
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS	33
„ESPRESSO” VAGY „COFFEE” VÁLASZTÓKAR	34
ELSŐ ESZPRESSZÓ / HOSSZÚ ESZPRESSZÓ	35
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓ	35
ELSŐ HOSSZÚ KÁVÉ (CLASSIC COFFEE)	36
AZ IDEÁLIS HOSSZÚ KÁVÉ (CLASSIC COFFEE)	36
A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA	37
A TEJ HABOSÍTÁSA	38
MELEG VÍZ	39
VÍZKÖMENTESÍTÉS	40
A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS FÉLBESZAKADÁSA	43
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA	44
A KLASSZIKUS TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA	45
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)	46
VÉSZJELZÉSEK (PIROS)	47
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK	48

CS - OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE	30
PRVNÍ INSTALACE	32
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS.....	33
VOLÍCÍ PÁKA "ESPRESSO" NEBO "COFFEE"	34
PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA ESPRESSO LUNGO	35
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO	35
PRVNÍ VELKÁ AROMATICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE).....	36
MOJE OBLÍBENÁ VELKÁ AROMATICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)	36
NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY	37
JAK NAPĚNIT MLÉKO.....	38
HORKÁ VODA.....	39
ODVÁPŇENÍ	40
PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU.....	43
VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY	44
VYČIŠTĚNÍ ZPĚŇOVAČE MLÉKA CLASSICO	45
UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ)	46
ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ).....	47
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU.....	48

English

Polski

Magyar

Čeština

SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE	50
PRVÁ INŠTALÁCIA	54
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA	55
PÁČKA PRE VÝBER "ESPRESSO" ALEBO "COFFEE"	56
PRVÉ ESPRESSO / VEĽKÉ ESPRESSO.....	57
MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO	57
PRVÁ KLASICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)	58
MOJA OBLÚBENÁ KLASICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)	58
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI	59
AKO NAPENIŤ MLIEKO.....	60
HORÚCA VODA	61
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA.....	62
PŘERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA	65
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY	66
ČISTENIE SPEŇOVAČA MLIEKA CLASSICO	67
SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ).....	68
ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)	69
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU.....	70

Slovensky

Slovenščina

SL - KAZALO

VARNOSTNA NAVODILA	52
PRVA NAMESTITEV	54
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA	55
IZBIRNA ROČICA "ESPRESSO" ALI "COFFEE"	56
PRVA EKSPRES KAVA / DOLGA EKSPRES KAVA.....	57
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA	57
PRVA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)	58
MOJA IDEALNA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)	58
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA	59
KAKO SPENIMO MLEKO.....	60
VROČA VODA.....	61
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	62
PŘEKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA	65
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO	66
ČIŠČENJE PENILCA MLEKA CLASSICO	67
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI).....	68
ALARMNI SIGNALI (RDEČI)	69
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE	70

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- After switching off the machine by pressing the power button on the back of the machine, remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
- Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.
- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of

time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Electromagnetic Fields

This appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

Disposal



This symbol on a product indicates that the product is covered by EU Directive 2012/19/EU. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local regulations and do not dispose of the product as household waste. Appropriate disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uziemieniem.
- Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
- Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Po wyłączeniu urządzenia za pomocą wyłącznika głównego umieszczonego z tyłu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 - w razie wystąpienia awarii;
 - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie pra-

widłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.

- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
- Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie. Po użytkowaniu na powierzchniach grzewczych znajduje się ciepło reszkowe.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.

- Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawiać wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.

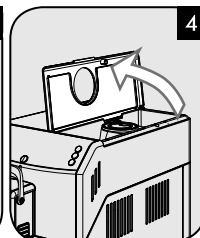
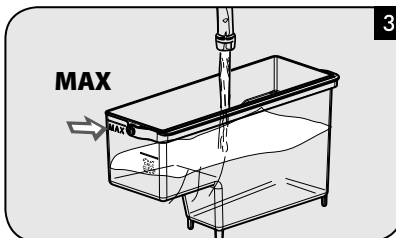
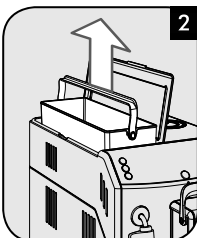
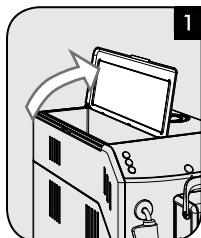
Pola elektromagnetyczne

To urządzenie spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Utylizacja urządzenia



Ten symbol umieszczony na produkcie oznacza, że produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Należy zapoznać się z obowiązującym systemem segregacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy przestrzegać przepisów lokalnych i nie wolno utylizować produktu razem z odpadami komunalnymi. Właściwa utylizacja zużytych produktów zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

FIRST INSTALLATION
PIERWSZA INSTALACJA

EN Open the water tank lid.

PL Podnieść pokrywę pojemnika na wodę.

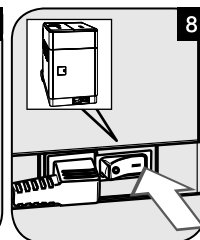
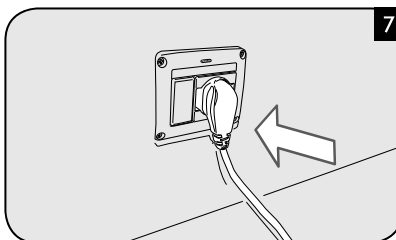
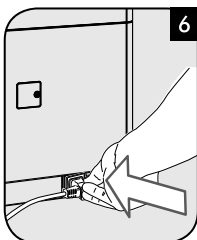
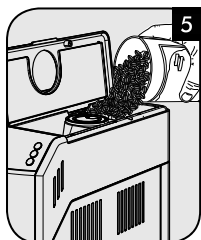
Remove the water tank by using the handle.

PL Wyjąć pojemnik na wodę, używając uchwyty.

Rinse and fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

PL Opłukać i napełnić pojemnik na wodę świeżą wodą do poziomu MAX.

Open the coffee bean hopper lid.

PL Podnieść pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.

EN Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.

PL Wsypać powoli kawę ziarnistą do pojemnika na kawę ziarnistą.

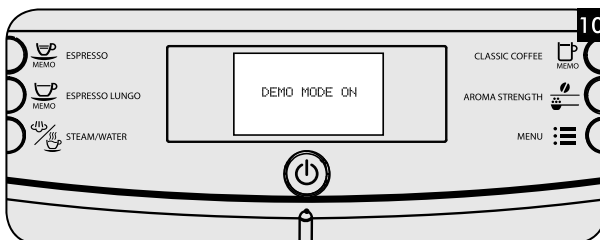
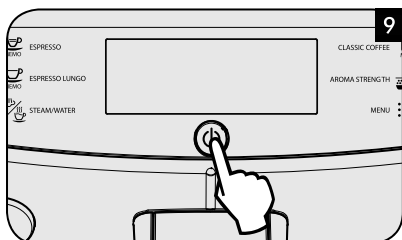
Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

PL Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.

Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

PL Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.

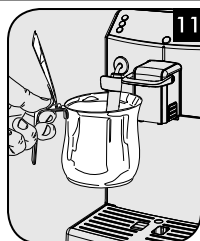
Switch the power button to "I".

PL Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.

EN Press the button to turn on the machine.

PL Nacisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie.

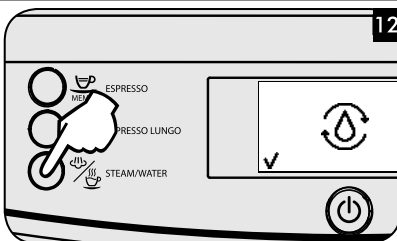
If you keep the button pressed for more than 8 seconds the machine enters the demo mode. To exit the demo, turn the machine off and on again using the power button.

PL Wciśnięcie przycisku przez dłużej niż osiem sekund powoduje, że urządzenie przełącza się na tryb demo. Aby wyjść z trybu demo, należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego.



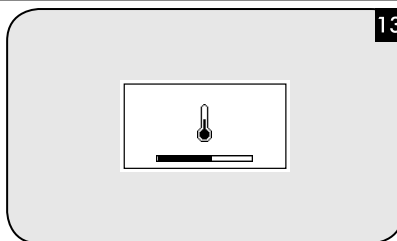
EN Place a container under the Classic Milk Frother.

PL Ustawić pojemnik pod kłasiczną przystawką do spieniania mleka.



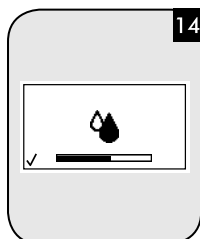
Press the button to start priming the circuit.

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć cykl napełniania obwodu.



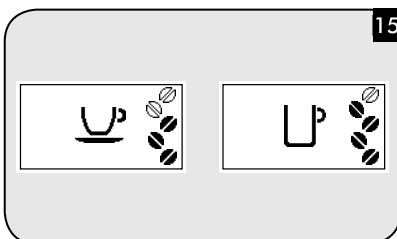
When the process is complete the machine starts warming up.

Po zakończeniu operacji urządzenie rozpoczyna fazę nagrzewania.



EN The machine performs the automatic rinse cycle.

PL Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.



The machine is ready for the manual rinse cycle.

Urządzenie jest gotowe do cyklu ręcznego płukania.

MANUAL RINSE CYCLE RĘCZNY CYKL PŁUKANIA



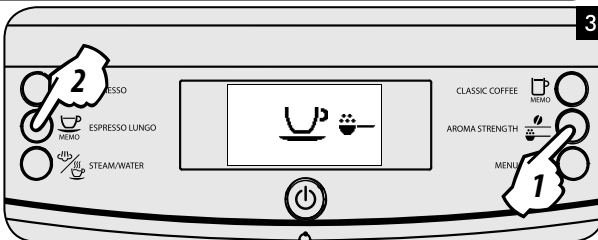
EN Place a container under the coffee dispensing spout.

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem kawy.



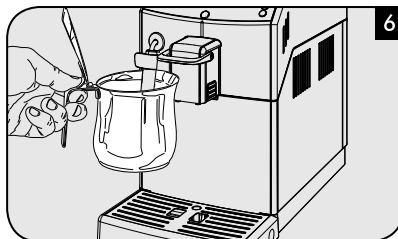
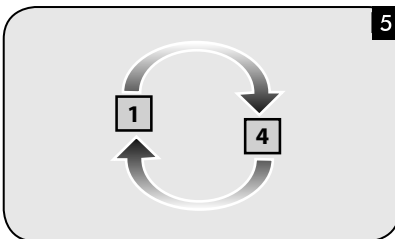
Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

Sprawdzić, czy dźwignia jest w położeniu „ESPRESSO”.



Press the button to select pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee. Press the button. The machine starts dispensing water.

Nacisnąć przycisk , aby wybrać funkcję kawy wstępnie zmielonej. NIE dodawać kawy wstępnie zmielonej. Nacisnąć przycisk . Urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.



EN

When the dispensing has finished, empty the container.

PL

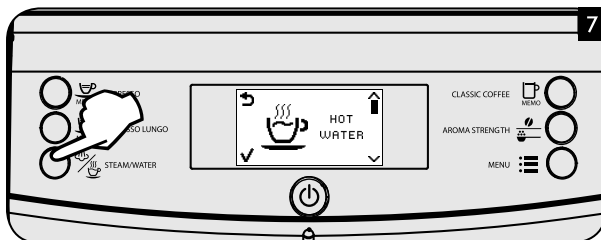
Po zakończeniu nalewania opróżnić pojemnik.

Repeat steps 1-4 twice, thereafter continue with step 6.

Powtórzyć czynności od punktu 1 do punktu 4 dwukrotnie. Następnie przejść do punktu 6.

Place a container under the Classic Milk Frother.

Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawką do spieniania mleka.

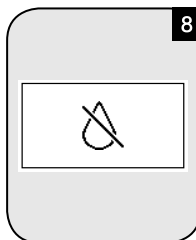


EN

Press the button. The machine shows the icon above. Press the button again.

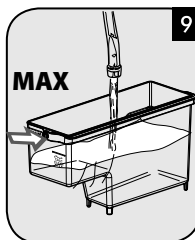
PL

Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć ponownie przycisk .



Dispense water until the no water icon appears.

Nalać wodę do momentu pojawienia się symbolu braku wody.



At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

Po zakończeniu napełnić ponownie pojemnik na wodę do poziomu MAX.

COFFEESWITCH - "ESPRESSO" OR "COFFEE" SELECTION LEVER DŹWIGNIA WYBORU „ESPRESSO” LUB „COFFEE”

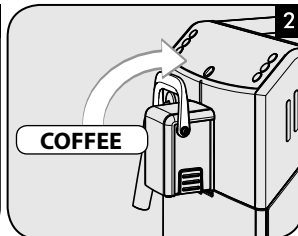
Thanks to the innovative CoffeeSwitch technology, the machine allows you to brew two types of coffee, changing the brewing pressure at the flip of a lever. You can increase the pressure for a perfect espresso or decrease it for a delicate classic coffee.

Innowacyjna technologia CoffeeSwitch umożliwia parzenie dwóch rodzajów kawy w urządzeniu poprzez zmianę ciśnienia parzenia, używając tylko dźwigni.

EN

Zwiększenie ciśnienia pozwala na zaparzenie idealnej kawy espresso, a zmniejszenie pozwala na zaparzenie delikatnej dużej kawy (Classic Coffee).

PL



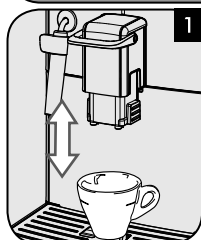
The lever must be turned to the correct "Espresso" or "Coffee" position before brewing a beverage.

Przed nalaniem napoju należy obrócić dźwignię do odpowiedniego położenia: „Espresso” lub „Coffee”.

FIRST ESPRESSO / ESPRESSO LUNGO PIERWSZA KAWA ESPRESSO / DUŻA KAWA ESPRESSO

English

Polski



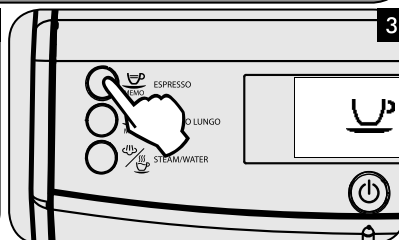
EN Adjust the coffee dispensing spout.

PL Wykonać regulację dozownika kawy.



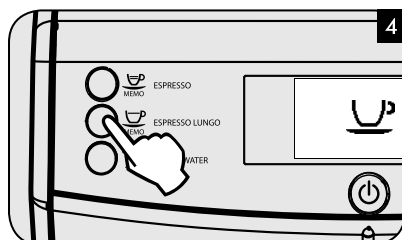
Make sure that the lever is in the "ESPRESSO" position.

Sprawdzić, czy dźwignia jest w położeniu „ESPRESSO”.



Press the button to brew an espresso, or...

Nacisnąć przycisk aby zaparzyć kawę espresso lub...



To brew two cups of espresso or long espresso, press the desired button twice consecutively. Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the button to stop it earlier.

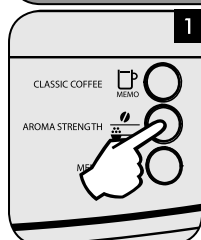
Aby zaparzyć dwie kawy espresso lub dwie duże kawy espresso, należy nacisnąć odpowiedni przycisk kolejno dwa razy.

Parzenie kawy zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania nalewania kawy poprzez naciśnięcie przycisku .

EN ... press the button to brew a long espresso.

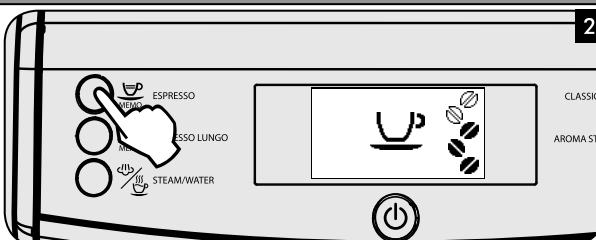
PL ...nacisnąć przycisk aby zaparzyć dużą kawę espresso.

MY FAVOURITE ESPRESSO MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO



EN Select the desired aroma by pressing the button.

PL Wybrać odpowiedni aromat poprzez naciśnięcie przycisku .



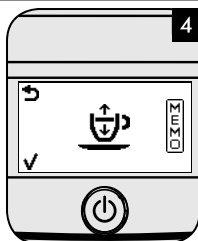
Press and hold the button until the MEMO icon is displayed. Note: To programme long espresso, press and hold the button until the MEMO icon is displayed.

Trzymać wciśnięty przycisk do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO. Uwaga: aby zaprogramować dużą kawę espresso, należy trzymać wciśnięty przycisk do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO.



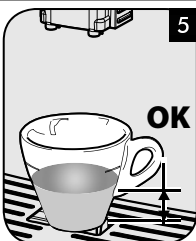
The machine is programming.

Urządzenie jest w fazie programowania.



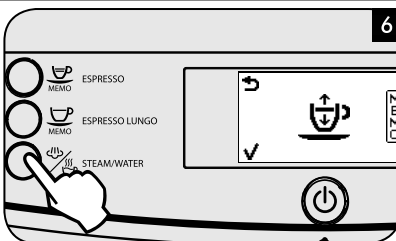
EN The quantity can be saved when the icon ✓ is shown.

PL Można zapisać produkt, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol ✓.



Wait until the desired quantity of coffee is reached.

Poczekać, aż zostanie nalaną odpowiednia ilość kawy.



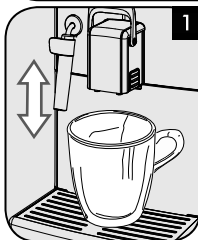
Press the button to exit programming. In this case, the product length will not be saved.

Można wyjść z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku . W takim przypadku ilość produktu nie zostanie zapisana.

... press to stop the process. Saved!
Note: to stop programming for long espresso, press the button.

...naciśnąć , aby przerwać operację. Zapisano!
Uwaga: Aby przerwać programowanie dużej kawy espresso, należy nacisnąć przycisk .

FIRST CLASSIC COFFEE PIERWSZA DUŻA KAWA (CLASSIC COFFEE)



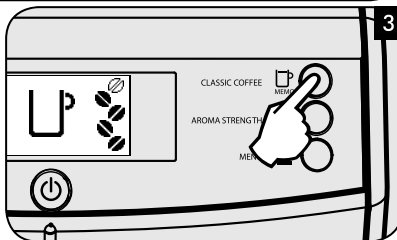
EN Adjust the coffee dispensing spout.

PL Wykonać regulację dozownika kawy.



Make sure that the lever is in the "COFFEE" position.

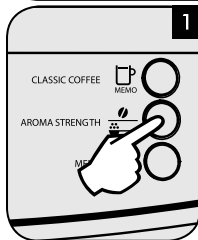
Sprawdzić, czy dźwignia jest w położeniu „COFFEE”.



Press the button to brew a classic coffee.

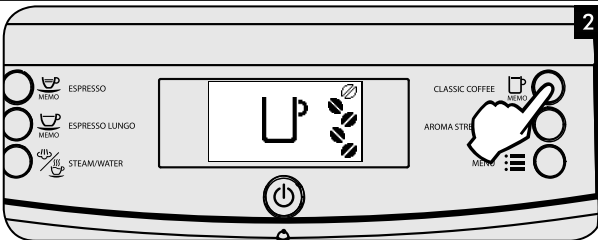
Nacisnąć przycisk , aby nalać dużą kawę (Classic Coffee).

MY FAVOURITE CLASSIC COFFEE MOJA IDEALNA DUŻA KAWA (CLASSIC COFFEE)



EN Select the desired aroma by pressing the button.

PL Wybrać odpowiedni aromat poprzez naciśnięcie przycisku .



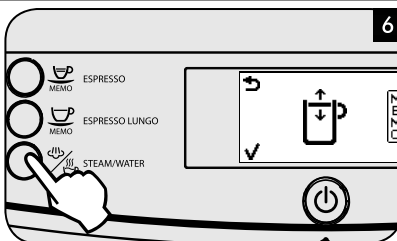
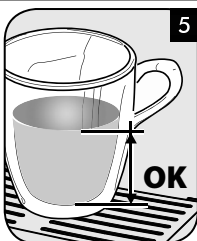
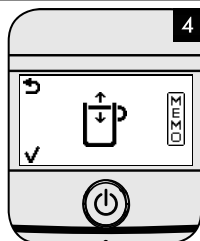
Press and hold the button until the MEMO icon is displayed.

Trzymać wciśnięty przycisk do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO.



The machine is programming.

Urządzenie jest w fazie programowania.



Press the  button to exit programming. In this case, the product length will not be saved.

EN The quantity can be saved when the icon  is shown.

PL Można zapisać produkt, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol .

Wait until the desired quantity of coffee is reached.

Poczekaj, aż zostanie nala-
na odpowiednia ilość kawy.

... press  to stop the process. Saved!

...naciśnąć , aby przerwać operację. Zapisano!

Można wyjść z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku . W takim przypadku ilość produktu nie zostaje zapisana.

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO

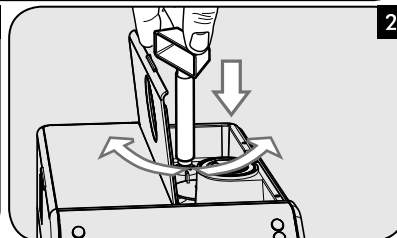
You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.

Zmiana ustawień młyn-
ka do kawy jest moż-
liwa tylko wtedy, gdy
urządzenie mieli kawę
ziarnistą.



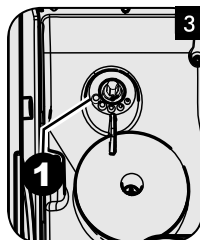
Place a cup under the dispensing spout.
Press the  button to brew an espresso.

Ustaw filiżankę pod dozownikiem.
Naciśnąć przycisk  aby nalać kawę espresso.



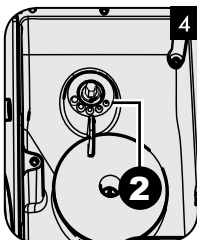
While the machine grinds the coffee, press and turn the grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper one notch at a time.

Gdy urządzenie mieli, należy nacisnąć i obrócić pokrętkę do regulacji mielenia umieszczone w pojemniku na kawę ziarnistą każdorazowo tylko o jedną jednostkę.



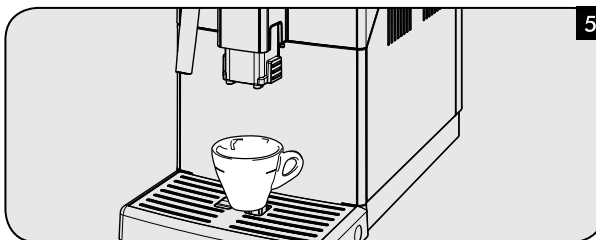
EN For milder taste select coarse grind (●).

PL Aby uzyskać łżejszy smak, należy wybrać mielenie grube (●).



For stronger taste select fine grind (●).

Aby uzyskać mocniejszy smak, należy wybrać mie-
lenie drobne (●).



Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery or is brewed slowly, change the grinder setting.

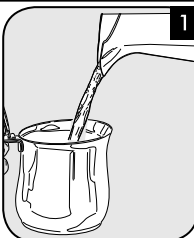
Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista lub wypływa powo-
li, należy zmienić ustawienia młynka.

FROTHING MILK
SPINIENIE MLEKA

Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.

Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać.

Używać specjalnego uchwyty ochronnego.



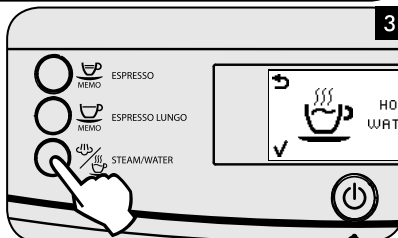
Fill 1/3 of a container with cold milk.

Napełnić pojemnik zimnym mlekiem do wysokości 1/3.



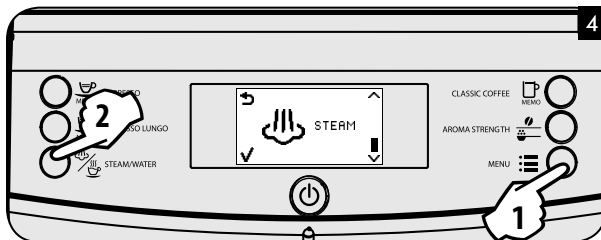
Immerse the Classic Milk Frother in the milk.

Zanurzyć w mleku klasyczną przystawkę do spieniania mleka.



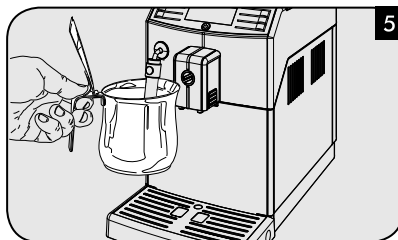
Press the button. The machine shows the icon above.

Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej.



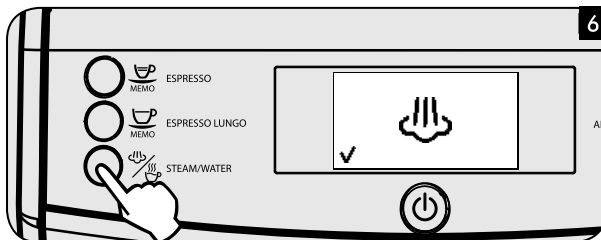
Press the button. The machine shows the icon above. Press the button to start dispensing steam.

Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć wytwarzanie pary.



Froth the milk by gently swirling the container and moving it up and down.

Spienić mleko, wykonując pojemnikiem delikatne ruchy kolistkie w górę i w dół.



When the milk froth has the desired consistency, press button to stop dispensing steam and remove the container.

Gdy konsystencja piany mleka będzie odpowiednia, należy nacisnąć przycisk , aby przerwać wytwarzanie pary, i wyjąć pojemnik.

HOT WATER GORĄCA WODA

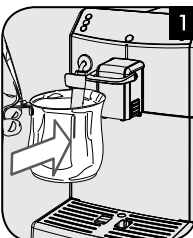
English

Polski

Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Use the appropriate protective handle only.

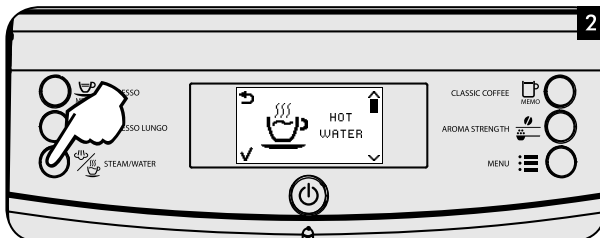
Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać.

Używać specjalnego uchwytu ochronnego.



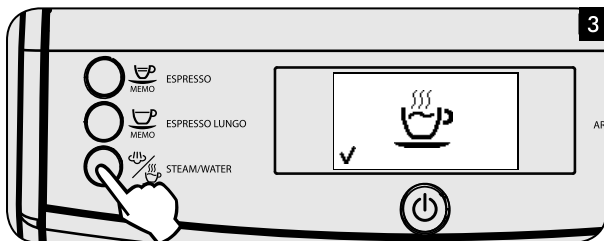
Place a container under the Classic Milk Frother.

Ustawić pojemnik pod klasykarną przystawką do spieniania mleka.



Press the button. The machine shows the icon above. Press the button again.

Nacisnąć przycisk . W urządzeniu wyświetlony zostanie symbol przedstawiony powyżej. Nacisnąć ponownie przycisk .



To stop the hot water dispensing press the button. Remove the container.

Aby przerwać nalewanie gorącej wody, należy nacisnąć przycisk . Wyjąć pojemnik.

DESCALING - 30 MIN.
ODWAPNIANIE - 30 MIN.


When the "START CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.
 The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.


Warning:

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.


Warning:

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „START CALC CLEAN”, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie. Cykl odwapniania trwa około 30 minut.

Niewykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja NIE obejmuje naprawy.


Uwaga:

Używać tylko roztworu odwapniającego Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Stosowanie innych środków może spowodować uszkodzenie urządzenia i obecność resztek tych środków w wodzie.

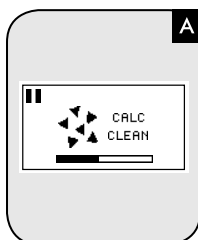
PL

Roztwór odwapniający Saeco jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej produktów konserwacyjnych do urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.


Uwaga:

Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

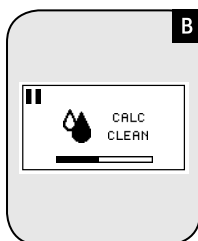
Uwaga: W trakcie procesu odwapniania nie wolno wyjmować bloku kawy.



A

EN

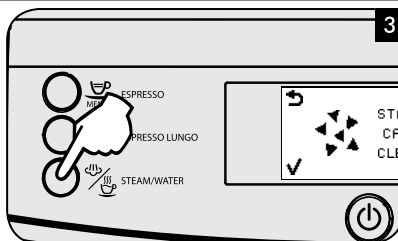
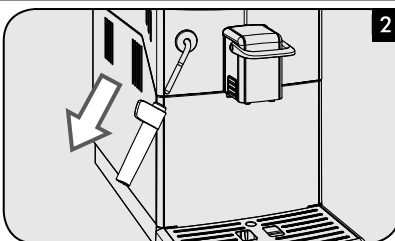
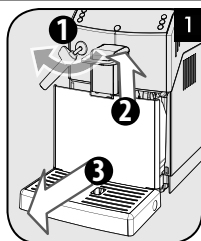
The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the  button. To resume the cycle, press the  button. This allows the container to be emptied or the machine to be left unattended for a short time.



B

PL

Można przerwać cykl odwapniania (A) i cykl płukania (B) poprzez naciśnięcie przycisku  Aby kontynuować cykl, należy nacisnąć przycisk  W tym czasie można opróżnić pojemnik lub oddalić się na chwilę.



English

Polski

EN Empty the drip tray and the coffee grounds drawer.

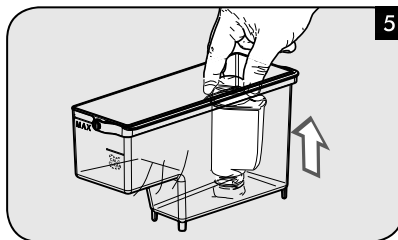
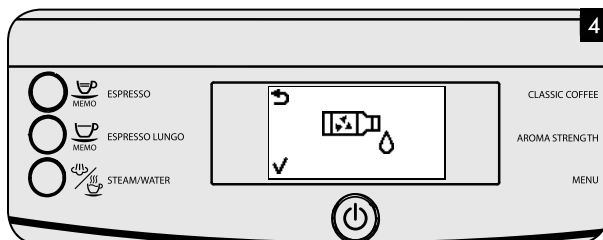
Remove the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand.

Press the button.

PL Opróżnić tacę ociekową i kasetkę na fusy.

Wyjąć klasyczną przystawkę do spieniania mleka z rurki wylotu pary/gorącej wody.

Nacisnąć przycisk .



EN The machine enters the program.

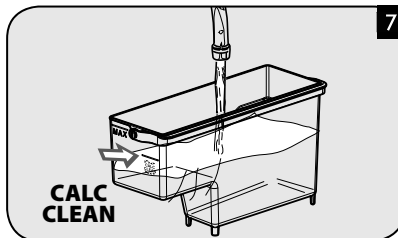
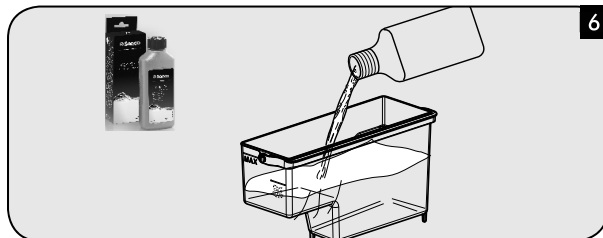
If you pressed the button by mistake, press the button to quit. Otherwise go to step 5.

Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.

PL Urządzenie uruchamia program.

Jeżeli przycisk został omyłkowo naciśnięty, należy nacisnąć przycisk , aby wyjść. Jeżeli nie, należy przejść do punktu 5.

Wyjąć filtr wody „INTENZA+” (jeżeli jest dołączony) z pojemnika na wodę i wymienić go na oryginalny mały biały filtr.

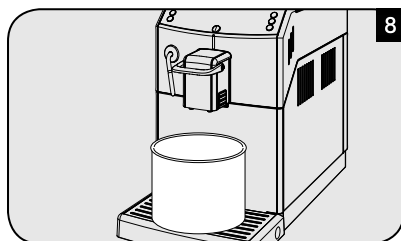


EN Pour the entire descaling solution in the water tank.

Then fill the water tank with fresh water up to the CALC CLEAN level and place it back into the machine.

PL Wlać cały roztwór odpowiadający do pojemnika na wodę.

Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu CALC CLEAN i włożyć pojemnik z powrotem.

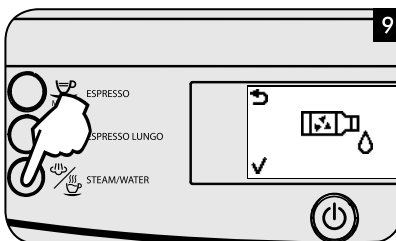


EN

Place a large container (1,5 l) under both the steam/hot water wand and the dispensing spout.

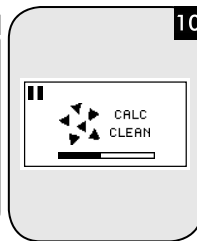
PL

Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod rurką wylotu pary/gorącej wody i pod dozownikiem.



Press the button to start the descaling cycle.

Naciśnąć przycisk , aby rozpocząć cykl odwapniania.



The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 20 min).

Urządzenie należy roztwór odwapniający w regularnych odstępach (czas trwania wynosi około 20 min.).

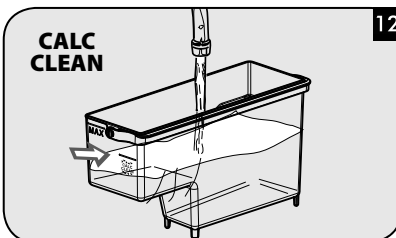


EN

When this icon is displayed, the water tank is empty.

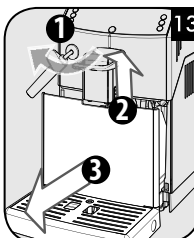
PL

Gdy pojawi się ten symbol, oznacza to, że pojemnik na wodę jest pusty.



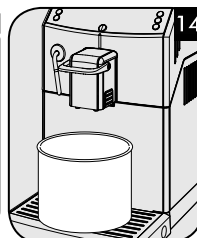
Rinse the water tank and fill it up to the CALC CLEAN level with fresh water. Place it back into the machine.

Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu CALC CLEAN. Włożyć go z powrotem do urządzenia.



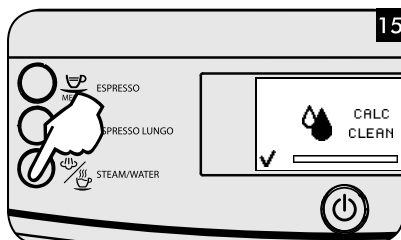
Empty the drip tray and place it back.

Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



Empty the container and place it back.

Opróżnić pojemnik i włożyć go ponownie w odpowiednie miejsce.

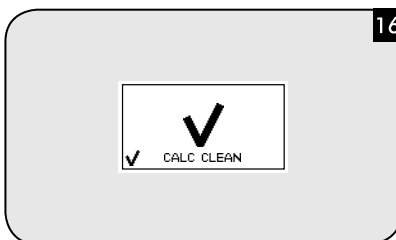


EN

Press the button to start the rinse cycle.

PL

Naciśnąć przycisk , aby rozpocząć cykl płukania.



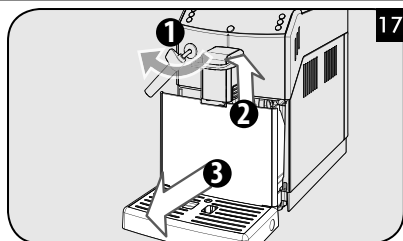
16

Note: If the water tank has not been filled up to the CALC CLEAN level, the machine might require another rinse cycle. Refill the water tank and place it back into the machine. Repeat from step 14.

Uwaga: Jeżeli pojemnik na wodę nie zostanie napełniony do poziomu CALC CLEAN, może być konieczne wykonanie kolejnego cyklu płukania w urządzeniu. Napełnić pojemnik na wodę i włożyć go ponownie do urządzenia. Powtórzyć czynności od punktu 14.

When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, this icon is displayed. Press the button to quit the descaling cycle.

Jeżeli cała woda konieczna do płukania została wylana, w urządzeniu pojawi się ten symbol. Naciśnąć przycisk , aby wyjść z cyklu odwapniania.



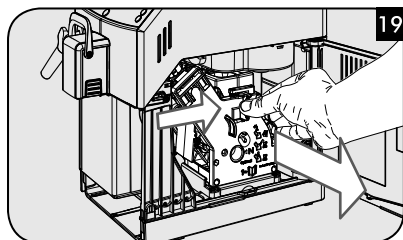
EN The machine warms up and performs an automatic rinse cycle. Empty the drip tray and place it back.

PL Urządzenie wykonuje nagrzewanie i automatyczne płukanie. Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



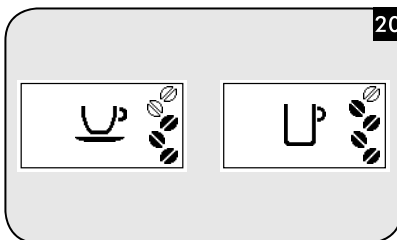
EN Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed. Put back the Classic Milk Frother.

PL Wyjąć mały biały filtr i umieścić filtr wody „INTENZA+” (jeżeli został dołączony) w pojemniku na wodę. Włożyć klasyczną przystawkę do spieniania mleka.



EN Wash the Brew Group. For further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

PL Wyczyścić blok kawy. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Czyszczenie bloku kawy”.



EN The machine is ready for use.

PL Urządzenie jest gotowe do pracy.

INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA

EN Once the descaling cycle has started, you must complete it till the very end without turning off the machine.

PL Po rozpoczęciu cyklu odwapniania należy go zakończyć, nie wyłączając urządzenia.

EN In case you get stuck during the cycle you can exit by pressing the on/off button.

PL W przypadku blokady urządzenia można wyjść z cyklu poprzez naciśnięcie przycisku ON/OFF.

EN If this occurs, empty and rinse carefully the water tank, then fill it up to the CALC CLEAN level.

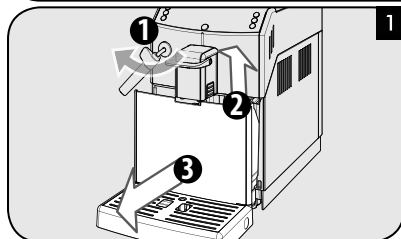
PL W takim przypadku należy opróżnić i dokładnie wypłukać pojemnik na wodę, następnie napełnić go do poziomu CALC CLEAN.

EN Follow the instructions in the "Manual rinse cycle" chapter before brewing beverages.

PL Przed rozpoczęciem nalewania napojów należy wykonać operację, o których mowa w rozdziale „Ręczny cykl płukania”.

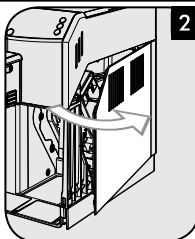
EN If the cycle was not completed, the machine will require another descaling cycle to be performed at your earliest convenience.

PL Jeżeli cykl nie zostanie zakończony, urządzenie będzie przypominać o konieczności jak najszybszego wykonania cyklu odwapniania.

BREW GROUP CLEANING
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY


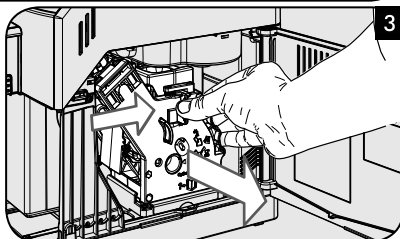
EN Turn off the machine by pressing the button. Wait until the button flashes and unplug the power cord. Remove the drip tray and coffee grounds drawer.

PL Wyłączyć urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku . Poczekać, aż przycisk zacznie migać, i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego. Wyjąć tacę ociekową i kasetkę na fusy.



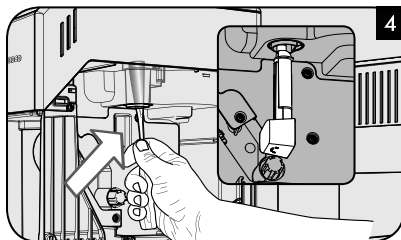
EN Open the service door.

PL Otworzyć drzwiczki serwisowe.



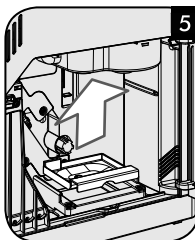
EN To remove the brew group, press the «PUSH» button and pull it by the handle. Pull it horizontally without turning it.

PL Aby wyjąć blok kawy, należy nacisnąć przycisk „PUSH” i pociągnąć za uchwyt. Wyjąć go poziomo, nie obracając.



EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with the cleaning tool provided with the machine or with a spoon handle. Make sure you insert the cleaning tool as shown in the picture.

PL Wyczyścić dokładnie przewód wylotowy kawy przy pomocy specjalnego narzędzia do czyszczenia dołączonego do urządzenia lub uchwytem łyżeczki. Należy włożyć specjalne narzędzie do czyszczenia tak, jak przedstawiono na ilustracji.



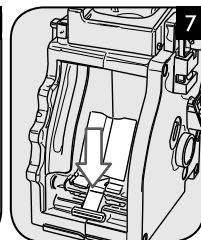
EN Remove the coffee residues drawer and wash it thoroughly.

PL Wyjąć kasetkę na kawę i starannie ją umyć.



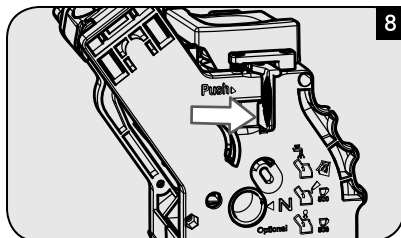
EN Carry out maintenance to the brew group.

PL Wykonać konserwację bloku kawy.



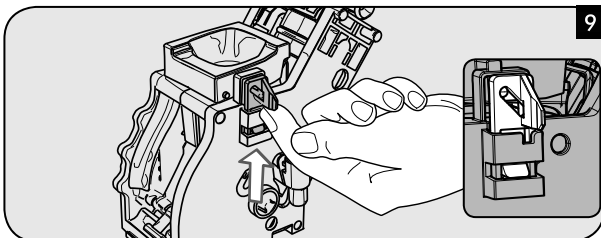
EN Check that the lever on the back is fully pushed down.

PL Sprawdzić, czy dźwignienka z tyłu bloku jest całkowicie obniżona.



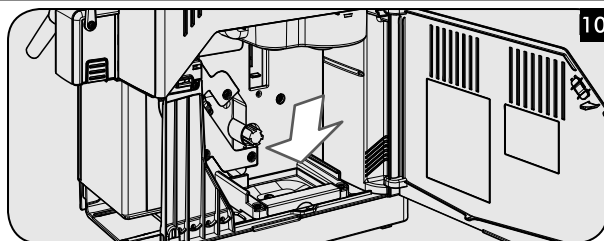
EN Firmly press the “PUSH” button.

PL Nacisnąć mocno przycisk „PUSH”.



EN Make sure that the hook which locks the brew group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

PL Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Jeżeli nadal jest obniżony, należy pchnąć go do góry i poprawnie zaczepić.

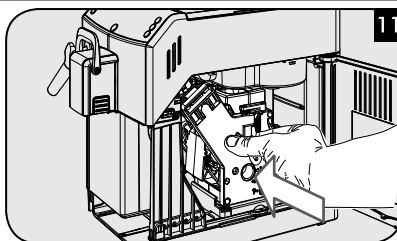


EN

Insert the coffee residues drawer in its seat and ensure that it is correctly in place.
If the coffee residues drawer is not correctly positioned, the brew group may not fit into the machine.

PL

Włożyć kasetkę na kawę w odpowiednie miejsce i sprawdzić, czy jest prawidłowo ustawiona.
Jeżeli kasetka na kawę zostanie włożona nieprawidłowo, blok kawy może nie zmieścić się w urządzeniu.



English

Polski

Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.

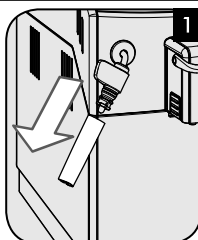
Umieścić ponownie blok kawy w odpowiedniej wnęce i zaczepić go, nie wciskając przycisku „PUSH”.

CLASSIC MILK FROTHER CLEANING CZYSZCZENIE KLASYCZNEJ PRZYSTAWKI DO SPIENIANIA MLEKA

EVERY



DAY



Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

Daily

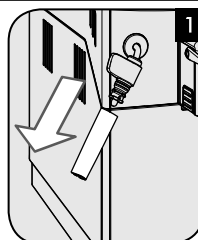
Wyjąć zewnętrzną część klasycznej przystawki do spieniania mleka i umyć ją w ciepłej wodzie.

Codziennie

EVERY



DAYS

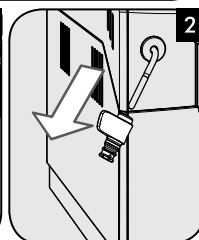


Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

Weekly

Wyjąć zewnętrzną część klasycznej przystawki do spieniania mleka i umyć ją w ciepłej wodzie.

Co tydzień



Remove the upper part of the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand. Wash it under lukewarm running water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble all the Classic Milk Frother parts.

Wyjąć górną część klasycznej przystawki do spieniania mleka z rurki wylotu pary/gorącej wody. Umyć rurkę w bieżącej ciepłej wodzie. Wyczyścić rurkę wylotu pary/gorącej wody wilgotną ściereczką. Zamontować wszystkie elementy klasycznej przystawki do spieniania mleka.

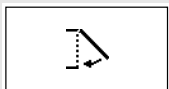
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)

1	2	3		4
EN The machine is warming up. PL Urządzenie w fazie nagrzewania.	EN The machine is performing the rinse cycle. Wait until this has been completed. PL Urządzenie wykonuje cykl płukania. Poczekaj na zakończenie.	EN You need to replace the "INTENZA+" filter. PL Należy wymienić filtr wody „INTENZA+”.		EN The brew group is being reset due to machine reset. PL Blok kawy jest w fazie przywracania ustawień z powodu zresetowania urządzenia.
5	6	7		
EN Fill the coffee bean hopper and restart the brewing cycle. PL Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą i uruchomić cykl parzenia.	EN Prime the circuit. PL Napełnić obwód.	EN You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance. Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty! PL Należy wykonać odwapnianie urządzenia. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale dotyczącym odwapniania. Niewykonywanie odwapniania spowoduje awarię urządzenia. Awaria NIE jest objęta gwarancją!		

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)

English

Polski



EN Insert the drip tray and the coffee grounds drawer. Thereafter close the service door.

Fill the coffee bean hopper.

The brew group must be inserted into the machine.

Empty the coffee grounds drawer.

PL Włożyć tacę ociekową i kasetkę na fusu. Następnie zamknąć drzwiczki serwisowe.

Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.

Włożyć blok kawy do urządzenia.

Opróżnić kasetkę na fusu.



EN Fill the water tank.

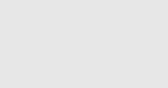
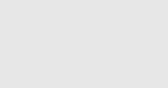
Set the "ESPRESSO" or "COFFEE" selection lever to "ESPRESSO" within 30 seconds to complete brewing.

Set the "ESPRESSO" or "COFFEE" selection lever to "COFFEE" within 30 seconds to complete brewing.

PL Napełnić pojemnik na wodę.

Obrócić dźwignię wyboru „ESPRESSO” lub „COFFEE” do położenia „ESPRESSO” w ciągu 30 sekund, aby zakończyć nalewanie.

Obrócić dźwignię wyboru „ESPRESSO” lub „COFFEE” do położenia „COFFEE” w ciągu 30 sekund, aby zakończyć nalewanie.



EN The machine is out of order. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times. If the machine does not start, contact the Philips hotline in your country (contact details in the warranty booklet) and quote the error code shown on the display.

PL Urządzenie nie działa. Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Powtórzyć operację 2 lub 3 razy. Jeżeli urządzenie nie uruchomi się, należy skontaktować się z infolinią Philips w danym kraju (numery telefonu podano w karcie gwarancyjnej) i przekazać kod błędu pojawiający się na wyświetlaczu.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODUKTY KONSERWACYJNE


PL EN *INTENZA+ water filter*
product number: CA6702

PL Filtr wody INTENZA+
 numer produktu: CA6702



PL EN *Maintenance kit*
product number: CA6706

PL Zestaw do konserwacji
 numer produktu: CA6706



PL EN *Coffee oil remover*
product number: CA6704

PL Pastyłki odtłuszczające
 numer produktu: CA6704



PL EN *Descaling solution*
product number: CA6700

PL Roztwór odwapniający
 numer produktu: CA6700



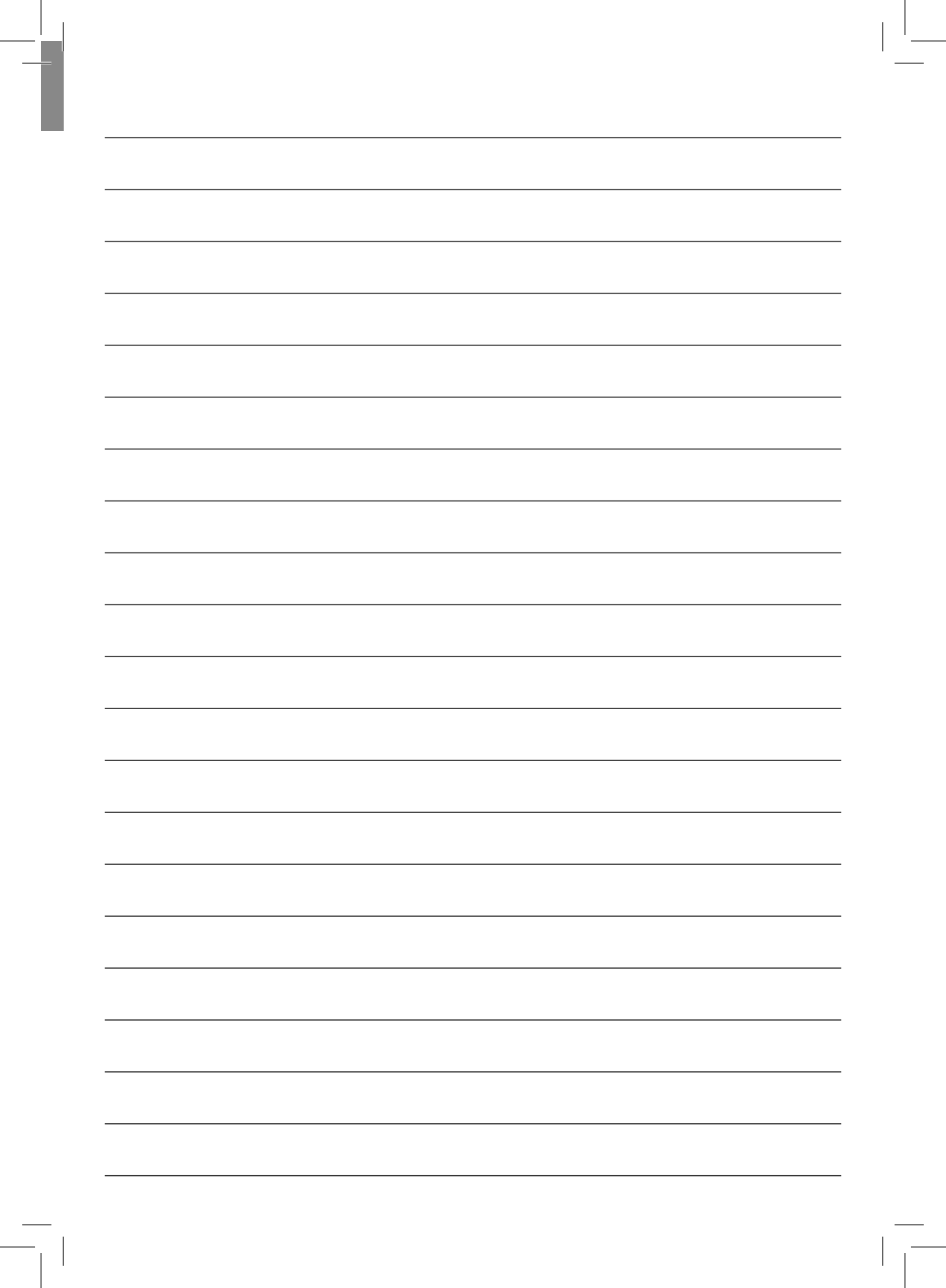
PL EN *Grease*
product number: HD5061

PL Smar
 numer produktu: HD5061



PL EN *Visit Philips onlineshop to check availability and purchasing opportunities in your country.*

PL Zapraszamy do odwiedzenia sklepu internetowego Philips, aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wybranym kraju.



HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használathoz.

Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Miután kikapcsolta a gépet a hátulján lévő főkapcsoló segítségével, húzza ki a dugót a konnektorból:
 - rendellenességek esetén;
 - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
 - a gép tisztításának elvégzése előtt.
- Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki.
- Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.
- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kávédarálóba.

Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet. Használat után a fűtőfelületek forrók lehetnek.
- Ne töltse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szénsavmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószerket. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz

elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

Elektromágneses mezők

Ez a berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

Ártalmatlanítás



Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek selektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezet- és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Ušchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

Varování

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí záahu elektrickým proudem!
- Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
- Nesměřujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Po vypnutí kávovaru hlavním vypínačem situovaným na zadní straně vytáhněte vidlici ze zásuvky:
 - při výskytu jakékoliv anomálie;
 - při delší době nepoužívání kávovaru;
 - před každým čištěním kávovaru.
- Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se vidlice mokřýma rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nezměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.
- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehřáté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.
- Do zásobníku nasype vždy a jediňe praženou zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechejte kávovar vychladnout, topné plochy mohou zůstat horké i po vypnutí spotřebiče.
- Do nádrčky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnjujte svůj kávovar. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.

- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádrčky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

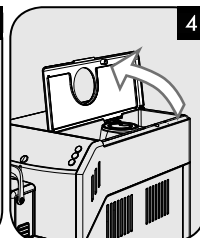
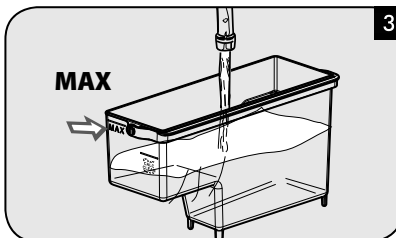
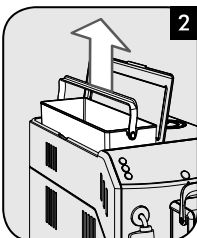
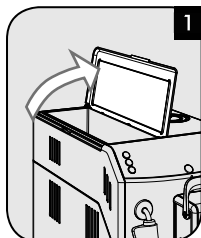
Elektromagnetická pole

Tento kávovar vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

Likvidace



Tento symbol na spotřebiči značí, že výrobek podléhá požadavkům Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Informujte se o platném systému sběru a třídění odpadních elektrických a elektronických zařízení. Řiďte se místními předpisy a zlikvidujte tento spotřebič odděleně od běžného domovního odpadu. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

ELSŐ TELEPÍTÉS
PRVNÍ INSTALACE


HU Emelje fel a víztartály fedelét.

CS Zvedněte víko nádržky na vodu.

A fogantyúndí fogva vegye ki a víztartályt.

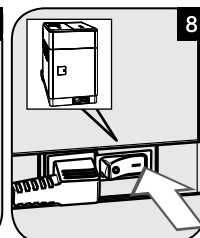
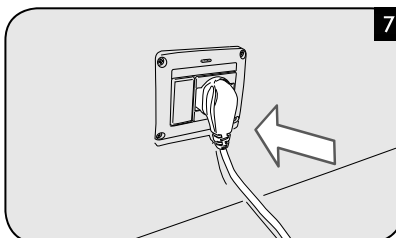
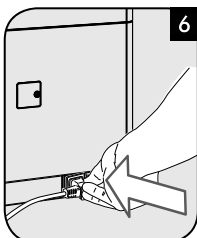
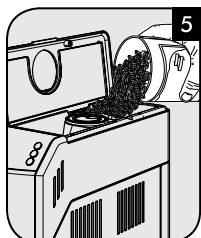
Vytáhněte nádržku na vodu uchopením za madlo.

Öblítse el, és töltsen meg a víztartályt hideg vízzel a MAX jelzésig.

Vypláchněte a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až na značku MAX.

Emelje fel a szemeskávétartály fedelét.

Zvedněte víko zásobníku zrnkové kávy.



HU Lassan töltse be a szemeskávétartályba.

CS Pomalu nasypťte zrnkovou kávu do zásobníku zrnkové kávy.

Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.

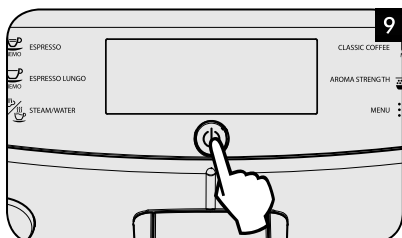
Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.

Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuněte do proudové zásuvky.

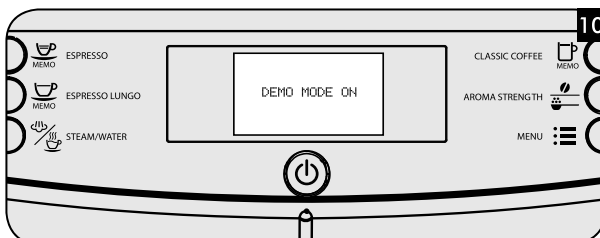
A főkapcsolót helyezze „I” állásba.

Vypínač přepněte na „I”.



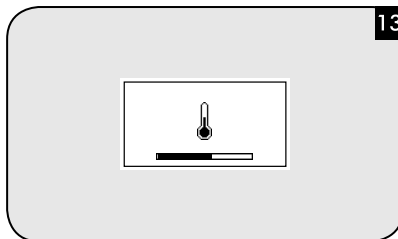
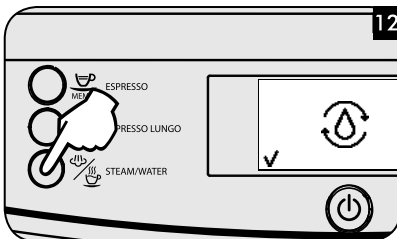
HU A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

CS Zapněte kávovar stiskem tlačítka.



Ha a gombot nyolc másodpercnél tovább tartja lenyomva, a gép demo üzemmódba vált. A demo módból való kilépéshez kapcsolja ki, majd kapcsolja be a gépet a főkapcsolóval.

Pokud podržíte stisknuté tlačítko déle než 8 sekund, přejde kávovar do Demo režimu. Z Demo režimu vystoupíte vypnutím a opětným zapnutím kávovaru hlavním vypínačem.



HU Tegyen egy edényt a Klasszikus tejjahabító alá.

CS Postavte nádobu pod zpěňovač mléka Classico.

A rendszer feltöltési ciklusának elindításához nyomja meg a gombot.

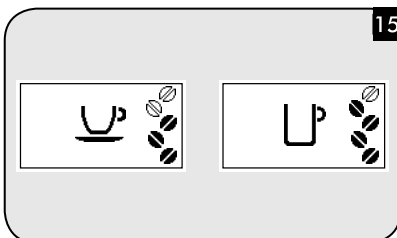
Stiskem tlačítka spustíte cyklus plnění okruhu.

A folyamat végén a gép megkezdí a felfűtési fázist.

Kávovar začne po skončení fázi ohřevu.

Magyar

Čeština



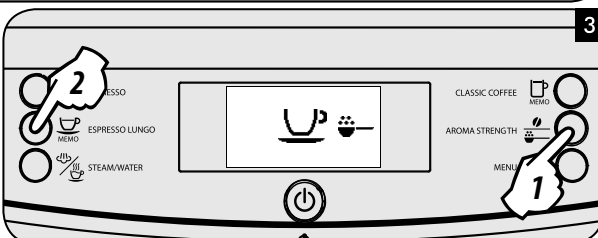
HU A gép elvégze egy automatikus öblítési ciklust.

CS Kávovar provede automatický proplachovací cyklus.

A gép készen áll a manuális öblítési ciklusra.

Kávovar je připraven na manuální proplachovací cyklus.

MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS MANUÁLNI PROPLACHOVACÍ CYKLUS



HU Helyezzen egy edényt a kávékieresztő cső alá.

CS Postavte nádobu pod výpust kávy.

Ellenőrizze, hogy a kar „ESPRESSO” helyzetben legyen.

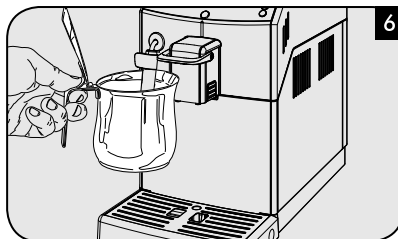
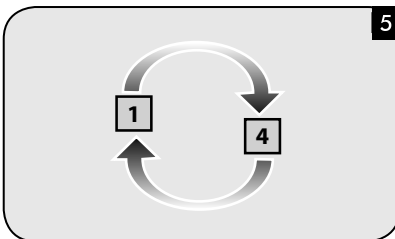
Zkontrolujte, zda je páka v poloze „ESPRESSO”.

Az előre örlött kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a gombot. NE töltsön be előre örlött kávé.

Nyomja meg a gombot. A gép elkezdí a víz kieresztését.

Navolte funkci předemleté kávy stiskem tlačítka . NEPŘÍDÁVEJTE žádnou předemletou kávu.

Stiskněte tlačítko . Kávovar začne s výdejem vody.



HU A kieresztés végén ürítse ki az edényt.

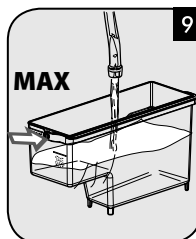
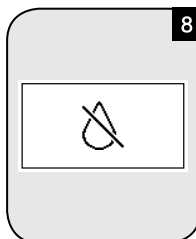
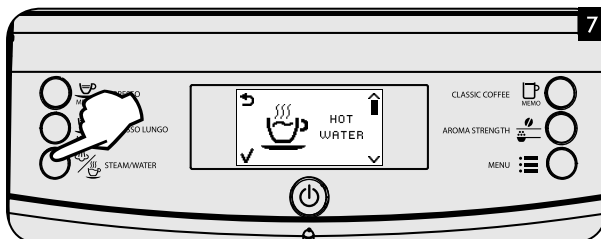
Mielőtt továbblépne a 6. ponthoz, ismételje meg 2-szer az 1–4. lépéseket.

Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.

CS Po vypuštění nádoby vyprázdněte.

Postup od bodu 1 do bodu 4 zopakujte dvakrát (2x), pak přejděte k bodu 6.

Postavte nádobu pod zpěňovač mléka Classico.



HU Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Ezután nyomja meg a ismét a gombot.

Erresszen ki annyi vizet, hogy a vízhányt jelző szimbólum megjelenjen.

Végül töltsze meg újra a víztartályt a MAX jelzésig.

CS Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Znovu stiskněte tlačítko .

Vypouštějte vodu, dokud se nezobrazí symbol vypotřebování vody.

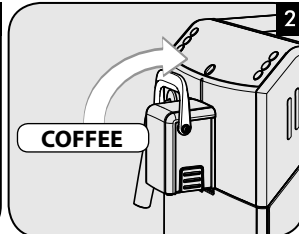
Po skončení znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX.

„ESPRESSO” VAGY „COFFEE” VÁLASZTÓKAR VOLÍCI PÁKA “ESPRESSO” NEBO “COFFEE”

Az innovatív CoffeeSwitch technológiának köszönhetően a gép lehetővé teszi kétféle kávé kieresztését a kieresztési nyomást egy kar egyszerű használatával módosítva. A nyomás növelésével egy tökéletes eszpresszó, míg a nyomás csökkentésével egy finom hosszú kávé (Classic Coffee) készíthető.

Díky inovativní technologii CoffeeSwitch pro upravení vypouštěcího tlaku umožňuje tento kávovar připravit dva druhy kávy pouhým otočením páky.

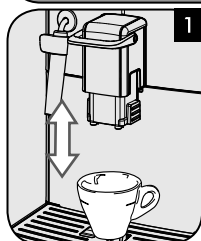
HU Při vyšším tlaku připravíte dokonalé espresso, zatímco při nižším tlaku získáte velkou aromatickou kávu (Classic Coffee).



Az ital kieresztése előtt a kart a megfelelő „Espresso” vagy „Coffee” helyzetbe kell fordítani.

Před vypuštěním nápoje otočte páku do požadované polohy “Espresso” nebo “Coffee”.

ELSŐ ESZPRESSZÓ / HOSSZÚ ESZPRESSZÓ PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA ESPRESSO LUNGO



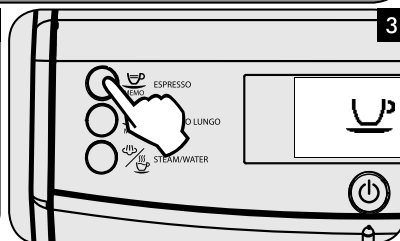
HU Állítsa be a kávékieresző csövet.

CS Nastavte výpust kávy.



Ellenőrizze, hogy a kar „ESPRESSO” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka v poloze “ESPRESSO”.

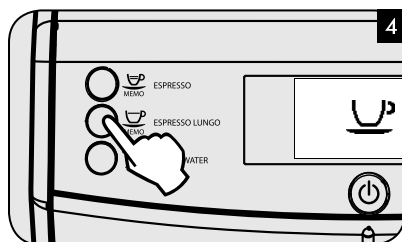


Nyomja meg a gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy...

Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa nebo...

Magyar

Čeština



HU ...nyomja meg a gombot egy hosszú eszpresszó kieresztéséhez.

CS ...stiskněte tlačítko pro přípravu kávy espresso lungo.

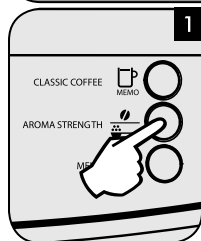
Két eszpresszó vagy két hosszú eszpresszó kieresztéséhez nyomja le a kívánt gombot kétszer egymás után.

Ha a kávé eléri a beállított szintet, a kávékieresztés automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

Pro přípravu dvou espress nebo káv espresso lungo dvakrát stiskněte požadované tlačítko.

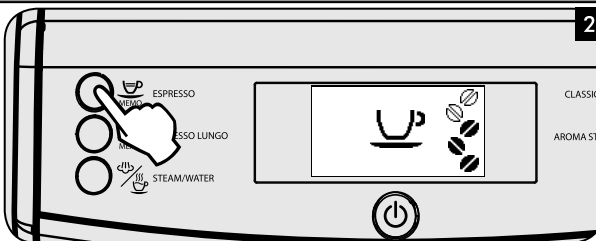
Výdej kávy se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka .

AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO



HU A kívánt aroma kiválasztásához nyomja meg a gombot.

CS Stiskem tlačítka zvolte požadované aroma.



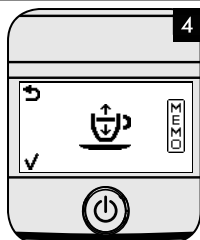
Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat. **Megjegyzés:** a hosszú eszpresszó beprogramozásához tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat.

Podržte stisknuté tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO. **Pozn.:** pro naprogramování kávy espresso lungo podržte stisknuté tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO.



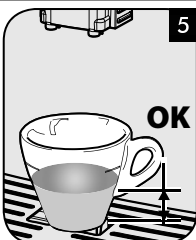
A gép programozási fázisban van.

Kávovar je nyní ve fázi programování.



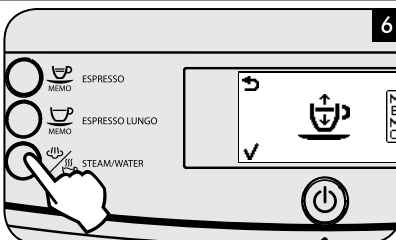
HU Az italt csak a ✓ szimbólum megjelenése után lehet tárolni.

CS Nápoj můžete uložit, jakmile se zobrazí symbol ✓.



Várja meg a kívánt kávé-mennyiség elérését.

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy.



....nyomja meg a MEMO gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!

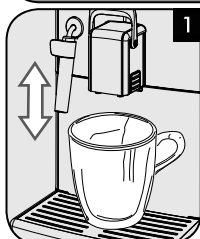
Megjegyzés: A hosszú espresszó programozásának félbeszakításához nyomja meg a MEMO gombot.

....pro přerušení výdeje stiskněte MEMO. Uloženo!
Pozn.: programování kávy espresso lungo zastavíte stiskem tlačítka MEMO.

A programozásból a MEMO gomb lenyomásával lehet kilépni. Ebben az esetben az ital mennyisége nem kerül tárolásra.

Z programování lze vystoupit stiskem tlačítka MEMO. V takovém případě nedojde k uložení množství nápoje v šálku.

ELSŐ HOSSZÚ KÁVÉ (CLASSIC COFFEE) PRVNÍ VELKÁ AROMATICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)



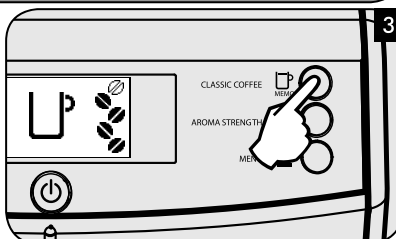
HU Állítsa be a kávékieresztő csövet.

CS Nastavte výpust kávy.



Ellenőrizze, hogy a kar „COFFEE” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka v poloze „COFFEE”.



Nyomja meg a MEMO gombot a hosszú kávé (Classic Coffee) kieresztéséhez.

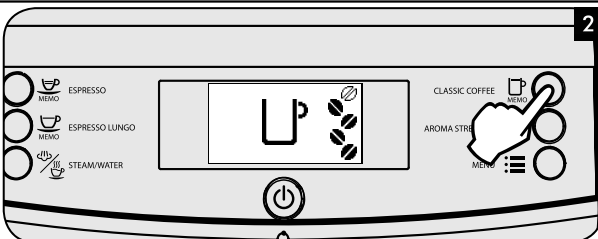
Stiskněte tlačítko MEMO pro přípravu velké aromatické kávy (Classic Coffee).

AZ IDEÁLIS HOSSZÚ KÁVÉM (CLASSIC COFFEE) MOJE OBLÍBENÁ VELKÁ AROMATICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)



HU A kívánt aroma kiválasztásához nyomja meg a MEMO gombot.

CS Stiskem tlačítka MEMO zvolte požadované aroma.



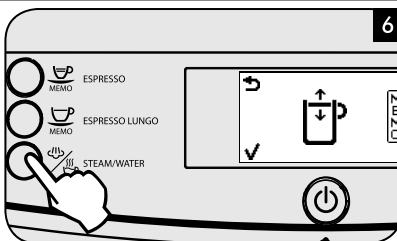
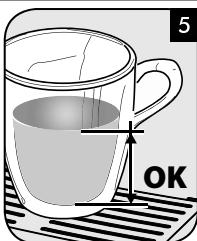
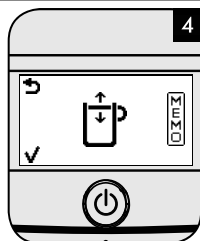
Tartsa lenyomva a MEMO gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat.

Podržte stisknuté tlačítko MEMO, dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO.



A gép programozási fázisban van.

Kávovar je nyní ve fázi programování.



A programozásból a gomb lenyomásával lehet kilépni. Ebben az esetben az ital mennyisége nem kerül tárolásra.

HU Az italt csak a ✓ szimbólum megjelenése után lehet tárolni.

Várja meg a kívánt kávé-mennyiség elérését.

....nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!

Z programování lze vystoupit stiskem tlačítka . V takovém případě nedojde k uložení množství nápoje v šálku.

CS Nápoj můžete uložit, jakmile se zobrazí symbol ✓.

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy.

....pro přerušení výdeje stiskněte . Uloženo!

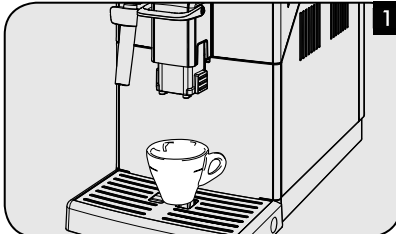
Magyar

Čeština

A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY

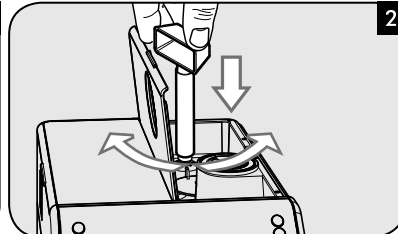
A kávédaráló beállításait csak akkor lehet szabályozni, amikor a gép éppen szemes kávé darál.

Nastavení kávomlýnku lze upravit pouze během mletí zrnkové kávy.



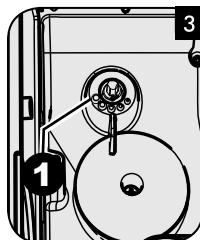
Tegyen egy csészét a kieresztő cső alá. Nyomja meg a gombot egy espresszó kieresztéséhez.

Postavte šálek pod výpusť. Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa.



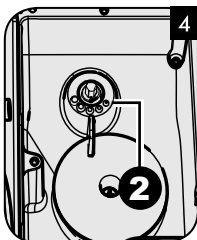
Amíg a gép darál, nyomja le és egyszerre csak egy kattantást nyit forgassa el a szemeskávé-tartályban lévő darálásszabályozó tekerőgombot.

Zatímco kávovar mele, tiskněte a otáčejte vždy otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, situovaným v zásobníku zrnkové kávy pouze o jednu polohu.



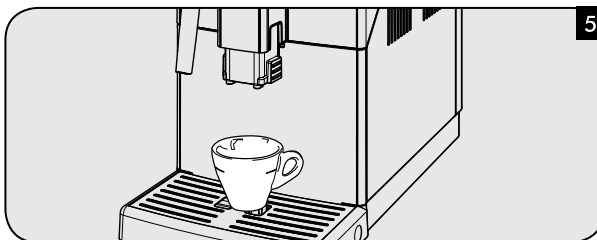
HU Egy gyengébb íz érdekében válasszon ki egy durva darálást (●).

CS Pro jemnější chuť navolte hrubé mletí (●).



Egy erősebb íz érdekében válasszon ki egy finom darálást (●).

Pro silnější chuť navolte jemné mletí (●).



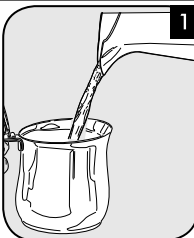
Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg vagy lassan folyik ki, módosítsa a kávédaráló beállításait.

Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva příliš vodová nebo vytéká-li pomalu, upravte nastavení kávomlýnku.

A TEJ HABOSÍTÁSA JAK NAPĚNIT MLÉKO

Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel.
Csak a megfelelő védőmarkolatot használja.

Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkovat. Používejte pouze speciální ochranný úchyt.



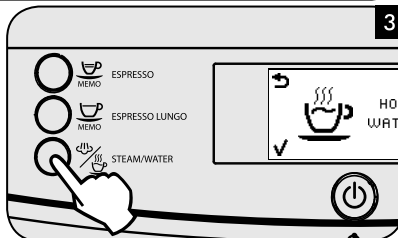
Töltse fel az edényt 1/3 hideg tejjel.

Naplňte nádobu z jedné třetiny studeným mlékem.



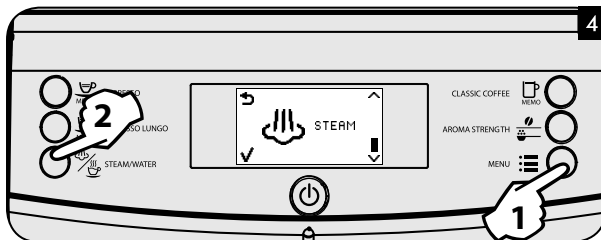
Merítse a Klasszikus tejhabosítót a tejbé.

Ponořte zpečňovač mléka Classico do mléka.



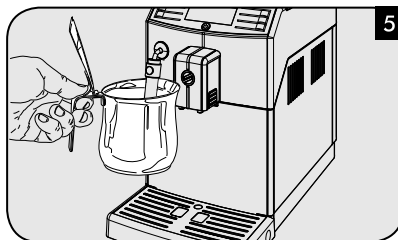
Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum.

Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol.



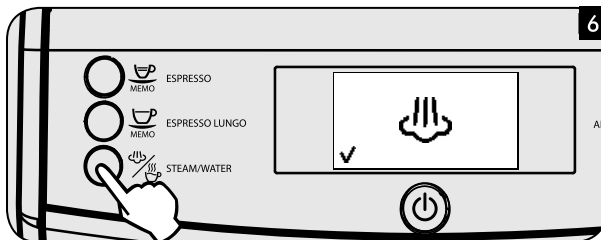
Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. A gőzölés elindításához nyomja meg a gombot.

Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Stiskněte tlačítko pro spuštění výdeje páry.



Habosítsa a tejet az edényt körkörös mozgattatva felfelé és lefelé.

Napěňte mléko, přičemž nádobou pohybujte pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru.



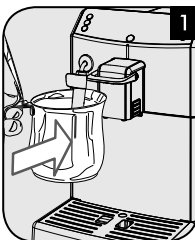
Amikor a tejhab elérte a kívánt sűrűséget, a gőzölés félbeszakításához nyomja le a gombot, és vegye el az edényt.

Jakmile dosáhne mléčná pěna požadované konzistence, přerušete vypouštění páry stiskem tlačítka a odeberte nádobu.

MELEG VÍZ HORKÁ VODA

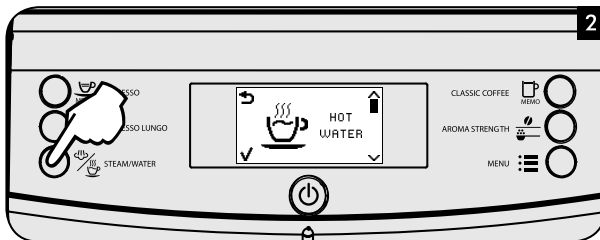
Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel. Csak a megfelelő védő markolatot használja.

Nebezpečí popálenin! Zpočátku může horká voda jen krátce vystříkavat. Používejte pouze speciální ochranný úchyt.



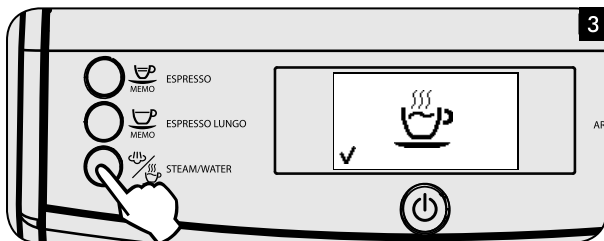
Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.

Postavte nádobu pod zpečňovač mléka Classico.



Nyomja meg a gombot. A gépen megjelenik az oldalt látható szimbólum. Ezután nyomja meg a ismét a gombot.

Stiskněte tlačítko . Na kávovaru se zobrazí výše uvedený symbol. Znovu stiskněte tlačítko .



A melegvíz-kieresztés félbeszakításához nyomja meg a gombot. Vegye ki az edényt.

Výdej horké vody lze zastavit stiskem tlačítka . Vyměte nádobu.

VÍZKÖMENTESÍTÉS - 30 PERC
ODVÁPNĚNÍ - 30 MIN.


Ha megjelenik a „**START CALC CLEAN**” szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést.

A vízkömentesítési ciklus kb. 30 percet igényel.

Amennyiben ez a művelet nem kerül elvégzésre, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.


Figyelem:

Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.

HU

A Saeco vízkömentesítő oldat külön vásárolható meg. Részletes információért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.


Figyelem:

Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.

Megjegyzés: A vízkömentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.

Jakmile se zobrazí symbol „**START CALC CLEAN**”, znamená to, že je nutné provést odvápění.

Odvápňovací cyklus trvá přibližně 30 minut.

Neodvápění může vést k nesprávné funkci kávovaru; v takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.


Upozornění:

používejte výhradně odvápňovací roztok Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Jiné přípravky mohou způsobit poškození kávovaru a mohou ve vodě po sobě zanechat zbytky.

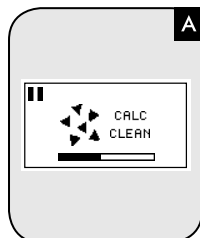
CS

Odvápňovací roztok Saeco lze zakoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu na používání pojednávající o prostředcích na údržbu.

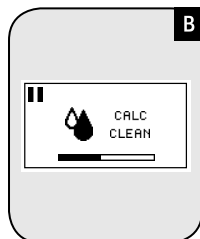

Upozornění:

odvápňovací roztok nesmíte požit. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.

Pozn.: v průběhu odvápňovacího programu nevyjímejte spařovací jednotku.



A



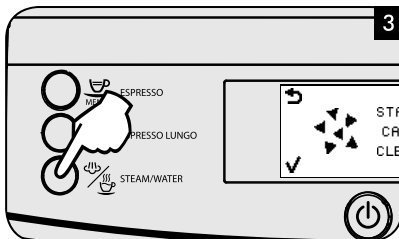
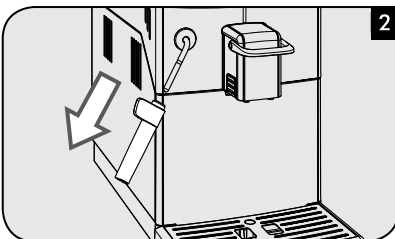
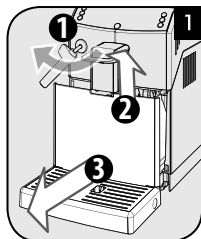
B

A vízkömentesítési ciklus (A) és az öblítési ciklus (B) a  gomb megnyomásával leszüneteltethető. A ciklus folytatásához nyomja meg a  gombot. Ez lehetővé teszi az edény kiürítését vagy a gép rövid időre történő felügyelet nélkül hagyását.

HU

Odvápňovací cyklus (A) a proplachovací cyklus (B) lze kdykoliv dočasně pozastavit stiskem tlačítka . Pro obnovení cyklu stiskněte tlačítko . Umožní se tím vyprázdnění nádobí či krátkodobé pozastavení pro nepřítomnost.

CS



HU Űritse ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.

CS Vypřázdňte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny.

Húzza ki a Klasszikus tejhabosítót a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből.

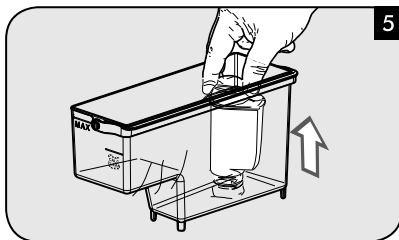
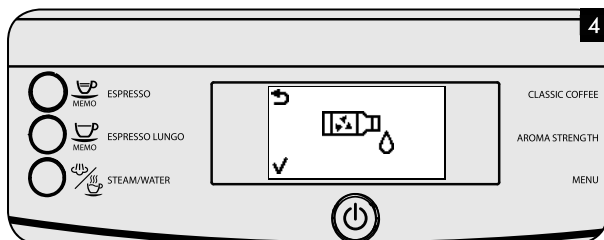
Stáhněte z trysky páry/horké vody zpeňovač mléka Classic.

Nyomja meg a gombot.

Stiskněte tlačítko .

Magyar

Čeština

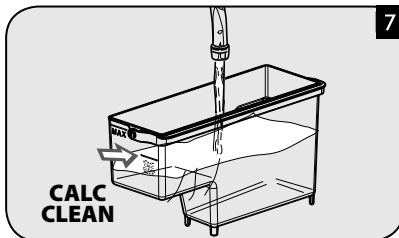
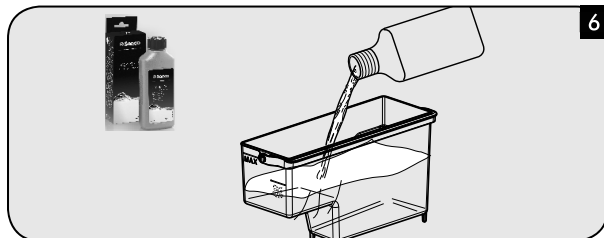


HU A gép megkezdí a programot. Ha a gombot véletlenül nyomta le, lépjen ki a gomb lenyomásával. Máskülönbent folytassa a 5. lépéssel.

CS Kávovar zahájí program. Pokud stisknete tlačítko nechtěně, vystupte z funkce opětovným stiskem tlačítka . V opačném případě přejděte k bodu 5.

Húzza ki az „INTENZA+” vízsűrítőt (ha van) a víztartályból, és cserélje ki az eredeti kis fehér szűrővel.

Vytáhněte vodní filtr „INTENZA+” (je-li) z nádrčky na vodu a vyměňte jej za originální malý bílý filtr.

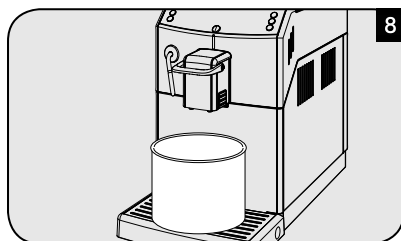


HU Öntse be az összes vízkömentesítő oldatot a víztartályba.

CS Vpravte veškerý odvápnovací roztok do nádrčky na vodu.

Töltsze meg a tartályt hideg vízzel a CALC CLEAN jelzésig, és helyezze vissza.

Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku CALC CLEAN a nasadte ji zpět.

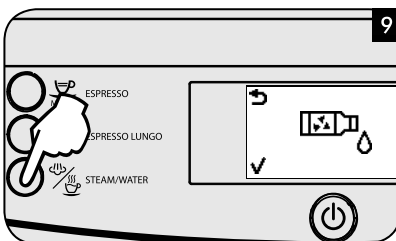


HU

Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a gőzölő/melegvíz-kieresztő és a kieresztő cső alá.

CS

Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod trysku páry/horké vody a pod výpust.



A vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg a gombot.

Stiskem tlačítka spustte odvápnovací cyklus.



A vízkömentesítő oldat szabályos időközönként kerül kieresztésre (időtartam: kb. 20 perc).

Spotřebič začne postupně vypouštět odvápnovací roztok (po dobu přibližně 20 min.).

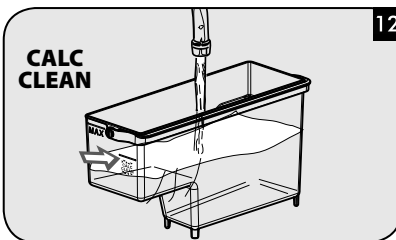


HU

Amikor megjelenik ez a szimbólum, a vızırtály üres.

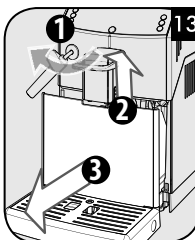
CS

Jakmile se voda v nádröze vypotřebuje, zobrazí se tento symbol.



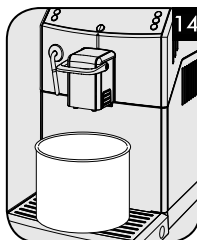
Öblítse el a tartályt és töltse fel hideg vízzel a CALC CLEAN szintig. Helyezze vissza a géphe.

Vypláchněte nádröku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku CALC CLEAN. Zasuňte ji zpět do kávovaru.



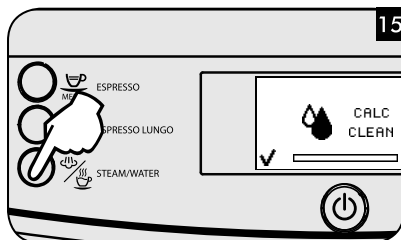
Üritse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

Vyprázdněte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.



Üritse ki az edényt, és tegye vissza a helyére.

Vyprázdněte nádobu a zasuňte ji zpět na místo.

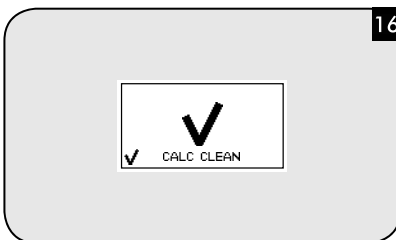


HU

Az öblítési ciklus elindításához nyomja meg a gombot.

CS

Stiskem tlačítka spustte proplachovací cyklus.



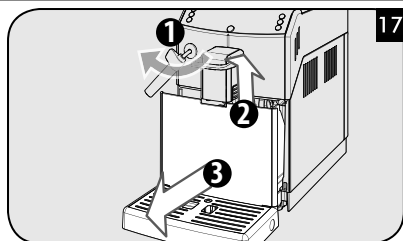
16

Megjegyzés: Ha a vızırtály nem kerül feltöltésre a CALC CLEAN szintig, a gép kérheti egy másik öblítési ciklus elvégzését. Töltse fel a vızırtályt, majd helyezze vissza a géphe. Ismételje meg a 14. ponttól.

Pozn.: není-li nádröka na vodu naplněna až na značku CALC CLEAN, může kávovar upozornit na nutnost provedení dalšího proplachovací cyklu. Naplňte nádröku na vodu a zasuňte ji zpět do kávovaru. Zopakujte postup od bodu 14.

Amikor az öblítéshez szükséges víz ki lett eresztve teljesen, a gép megjeleníti ezt a szimbólumot. A vízkömentesítési ciklusból való kilépéshez nyomja meg a gombot.

Jakmile byla vydána veškerá voda nutná k proplachu, na kávovaru se zobrazí tento symbol. Stiskem tlačítka vy-stupte z odvápnovací cyklu.



HU A gép elvégzi a felfűtést és az automatikus öblítést. Üritse ki a cséppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.

CS Kávévar proovede ohřev a automatický proplach. Vyprázdňte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

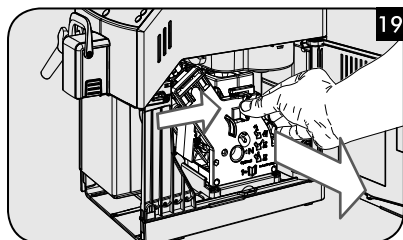


Távolítsa el a kis fehér szűrőt, és helyezze vissza az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a víztartályba. Helyezze vissza a Klasszikus tejhabosítót.

Vyjměte malý bílý filtr, vložte vodní filtr „INTENZA+” (je-li) do nádržky na vodu. Nasadte zpět zpěňovač mléka Classico.

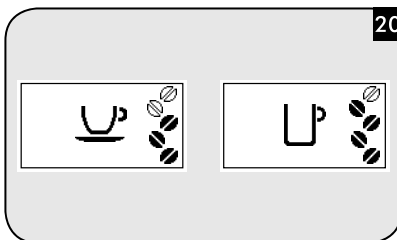
Magyar

Čeština



HU Tisztítsa meg a központi egységet. További útmutatásért lásd az „A központi egység tisztítása” c. fejezetet.

CS Vyčistěte spařovací jednotku. Podrobnosti naleznete v kapitole „Vyčištění spařovací jednotky”.



A gép használatra készen áll.

Kávévar je připraven k použití.

A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS FÉLBESZAKADÁSA PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU

HU Ha egyszer elindította a vízkömentesítési ciklust, akkor muszáj befejezni és közben ne kapcsolja ki a gépet.

CS Po spuštění je potřeba odvápňovací cyklus ukončit a nevypínat kávovar během tohoto cyklu.

Ha a gép véletlenül lefagy, akkor az ON/OFF gomb megnyomásával léphet ki a ciklusból.

V případě zablokování kávovaru můžete z cyklu vystoupit stiskem tlačítka ON/OFF.

Ebben az esetben üritse ki és gondosan öblítse el a víztartályt és töltse fel a CALC CLEAN jelzésig.

V takovém případě vyprázdňte a důkladně vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji až na značku CALC CLEAN.

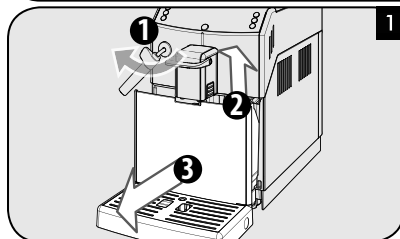
Az italok kieresztésének megkezdése előtt kövesse a „Manuális öblítési ciklus” c. fejezetben lévő utasításokat.

Než přistoupíte k přípravě nápoje, řiďte se pokyny uvedenými v kapitole „Manuální proplachovací cyklus”.

Ha a ciklus nem ért véget, a gép továbbra is kéri egy vízkömentesítési ciklus elvégzését, melyet mihamarabb el kell végezni.

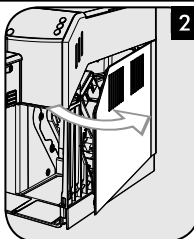
Pokud nebyl dokončen celý cyklus, bude přetrvávat požadavek na bezodkladné provedení odvápňovacího cyklu.

A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY



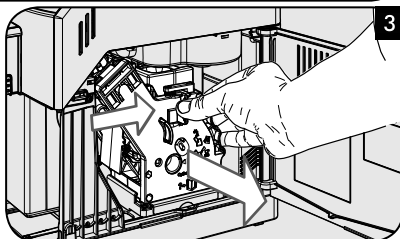
HU A gomb megnyomásával kapcsolja ki a gépet. Várja meg a gomb villogását, majd húzza ki a dugót a konnektorból. Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.

CS Vypněte kávovar stiskem tlačítka . Počkejte, dokud nezačne blikat tlačítko a vytáhněte vidlici napájecího kabelu. Vyměňte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny.



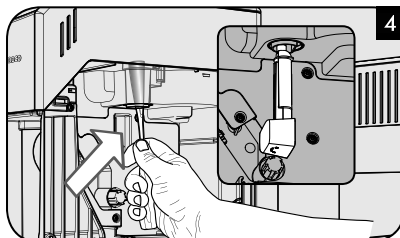
Nyissa ki a szervizajtót.

Otevřete servisní víko.



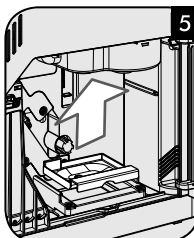
A központi egység kihúzásához nyomja le a «PUSH» gombot és húzza ki a fogantyúnál fogva. Húzza ki vízszintesen és elforgatás nélkül.

Pro vytažení spařovací jednotky stiskněte tlačítko «PUSH» a zatáhněte za madlo. Vytáhněte ji ve vodorovném směru, aniž byste s ní otáčeli.



HU A géphez mellékelt megfelelő tisztítóeszkővel vagy egy kis-kánál nyelével alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet. Győződjön meg róla, hogy a megfelelő tisztítóeszkőzt az ábrán látható módon helyezi be.

CS Důkladně vyčistěte kávové cesty příslušným čistícím náradím dodaným spolu s kávovarem nebo rukojetí lžičky. Zkontrolujte, zda je příslušné čistící nářadí použito, jak je znázorněno na obrázku.



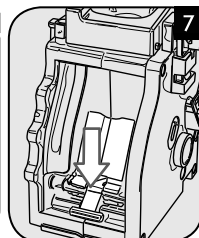
Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot, és gondosan mossa el.

Vyměňte odpadní nádobu na kávu a důkladně ji vymyjte.



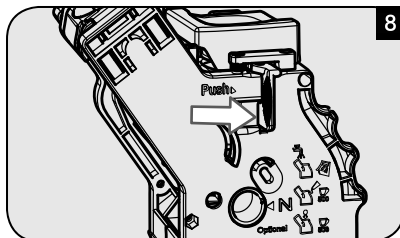
Végezze el a központi egység karbantartását.

Provedte údržbu spařovací jednotky.



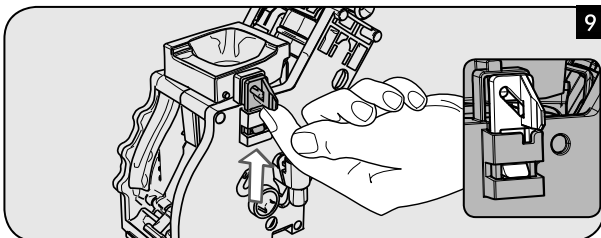
Ellenőrizze, hogy a központi egység hátulján lévő kar teljesen leengedett helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka na zadní straně spařovací jednotky zatlačena zcela dolů.



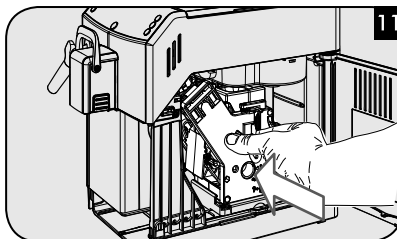
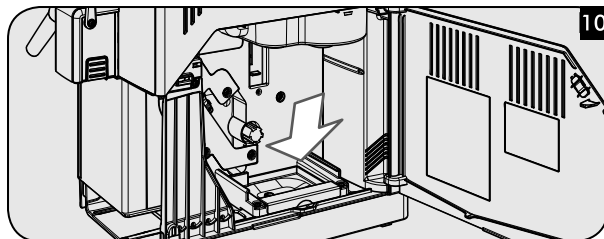
HU Nyomja meg erőteljesen a „PUSH” gombot.

CS Rázně stiskněte tlačítko “PUSH”.



Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.

Ujistěte se, zda je blokovácí západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Je-li stále posunuta dolů, zatlačte ji nahoru, dokud nezaklapne do odpovídající polohy.



HU

Tegye a helyére a kávégyűjtő fiókot, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen behelyezve. Ha a kávégyűjtő fiók helytelenül kerül behelyezésre, előfordulhat, hogy a központi egységet nem lehet a gépbe helyezni.

CS

Zasuněte odpadní nádobu na kávu zpět do uložení a zkontrolujte, zda je v odpovídající poloze.

Pokud odpadní nádobu na kávu zasunete nesprávně, může to způsobit problematické nasazování spařovací jednotky do kávovaru.

Tolja be újra a központi egységet ütközésig, de NE nyomja meg a „PUSH” gombot.

Novou spařovací jednotku zasuněte zpět na místo na zasklapanutí, ale nestiskněte tlačítko „PUSH”.

Magyar

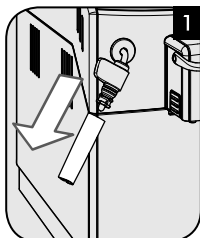
Čeština

A KLASSZIKUS TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ ZPĚŇOVAČE MLÉKA CLASSICO

EVERY



DAY



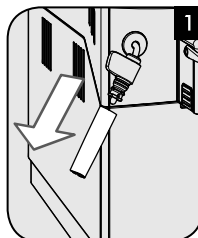
Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mossa el langyos vízzel.

Mindennapi

EVERY

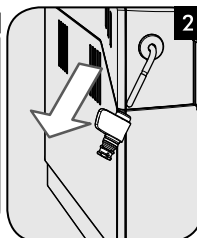


DAYS



Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mossa el langyos vízzel.

Heti



Húzza ki a Klasszikus tejhabosító felső részét a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből. Mossa el langyos folyóvíz alatt. Nedves ronggyal tisztítsa meg a gőzölő/melegvíz-kieresztő csövet. Helyezze vissza a Klasszikus tejhabosító összes alkatrészét.

Denně

Demontujte vnější část zpeňovače mléka Classico a vymyjte ji vlažnou vodou.

Týdenně

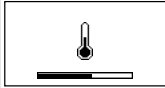
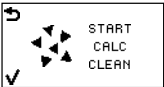
Demontujte vnější část zpeňovače mléka Classico a vymyjte ji vlažnou vodou.

Vytáhněte horní část zpeňovače mléka Classico z trysky páry/horké vody. Opláchněte ji pod proudem vlažné vody. Umyjte trysku páry/horké vody vlažnou utěrkou. Namontujte zpět veškeré součásti zpeňovače mléka Classico.

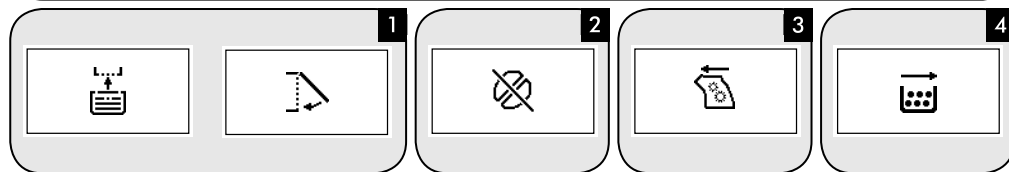
HU

CS

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA)
UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ)

1 	2 	3 	4 
HU A gép felfűtési fázisban van. CS Kávévar ve fázi ohřevu.	A gép épp az öblítési ciklus végrehajtását végzi. Várja meg a végét. Kávévar provádí proplachovací cyklus. Vyčkejte, až cyklus skončí.	Az „INTENZA+” vízsűrőt ki kell cserélni. Je nutné vyměnit vodní filtr „INTENZA+”.	A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után. Spařovací jednotka je ve fázi resetu z důvodu zresetování kávovaru.
5 	6 	7 	
HU Töltse fel a szemeskávétartályt, és indítsa újra a kieresztési ciklust. CS Naplňte zásobník zrnkovou kávou a znovu spustíte cyklus přípravy nápoje.	Töltse fel a rendszert. Naplňte okruh.	El kell végezni a gép vízkömentesítését. További útmutatásért lásd a vízkömentesítésről szóló fejezetet. Amennyiben nem végzi el a gép vízkömentesítését, a gép nem fog megfelelően működni. A garancia NEM vonatkozik a javításra! Je nutné provést odvápnění kávovaru. Bližší informace naleznete v kapitole věnované odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci vašeho kávovaru. Záruka se v takovém případě nevztahuje na případnou poruchu!	

VÉSZJELZÉSEK (PIROS) ALARMVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ)



HU Helyezze be a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat. Ezután csukja be a szervizajtót.

CS Zasuňte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny. Poté zavřete servisní viko.

Töltse fel a szemeskávétartályt.

Naplňte zásobník zrnkové kávy.

A központi egységet be kell helyezni a gépbe.

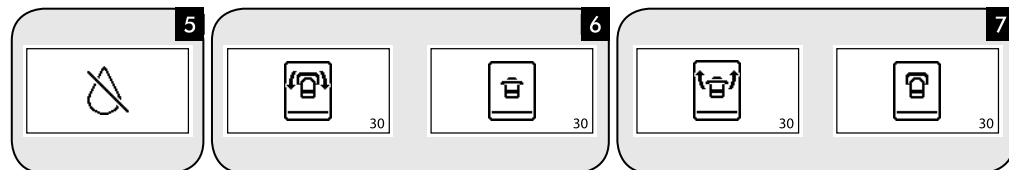
V kávovarú musí být zasunutá spařovací jednotka.

Űrítse ki a zacskókat.

Vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.

Magyar

Čeština



HU Töltse meg a víztartályt.

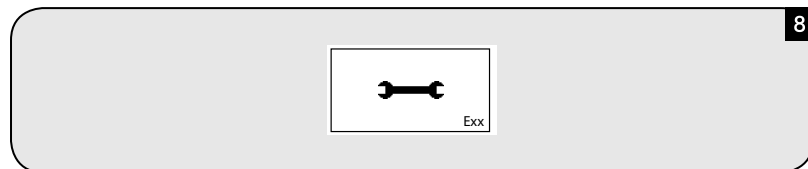
CS Naplňte nádržku vodou.

A kieresztés befejezéséhez fordítsa el az „ESPRESSO” vagy „COFFEE” választókart 30 másodpercen belül „ESPRESSO” helyzetbe.

Pro dokončení výdeje je nutno do 30 sekund otočit volicí páku „ESPRESSO” nebo „COFFEE” do polohy „ESPRESSO”.

A kieresztés befejezéséhez fordítsa el az „ESPRESSO” vagy „COFFEE” választókart 30 másodpercen belül „COFFEE” helyzetbe.

Pro dokončení výdeje je nutno do 30 sekund otočit volicí páku „ESPRESSO” nebo „COFFEE” do polohy „COFFEE”.



HU A gép nem működik. Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismételje meg az eljárást 2–3-szor. Ha a gép nem kapcsol be, forduljon országának Philips hotline szolgáltatáshoz (a telefonszámokat a garancialevél tartalmazza), és mondja meg a kijelzőn lévő hibakódot.

CS Kávovar nefunguje. Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to znovu 2–krát nebo 3–krát. Jestliže se kávovar nezapne, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti Philips (na čísla uvedené v záručním listu) a poskytněte chybový kód uvedený na displeji.

A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU


HU INTENZA+ vízsűrű
cikkszám: CA6702

CS Vodní filtr INTENZA+
číslo produktu: CA6702



HU Karbantartási készlet
cikkszám: CA6706

CS Údržbárska sada
číslo produktu: CA6706



HU Zsírtalanító tabletták
cikkszám: CA6704

CS Odmašťovací tablety
číslo produktu: CA6704



HU Vízkömentesítő oldat
cikkszám: CA6700

CS Odvápňovací roztok
číslo produktu: CA6700



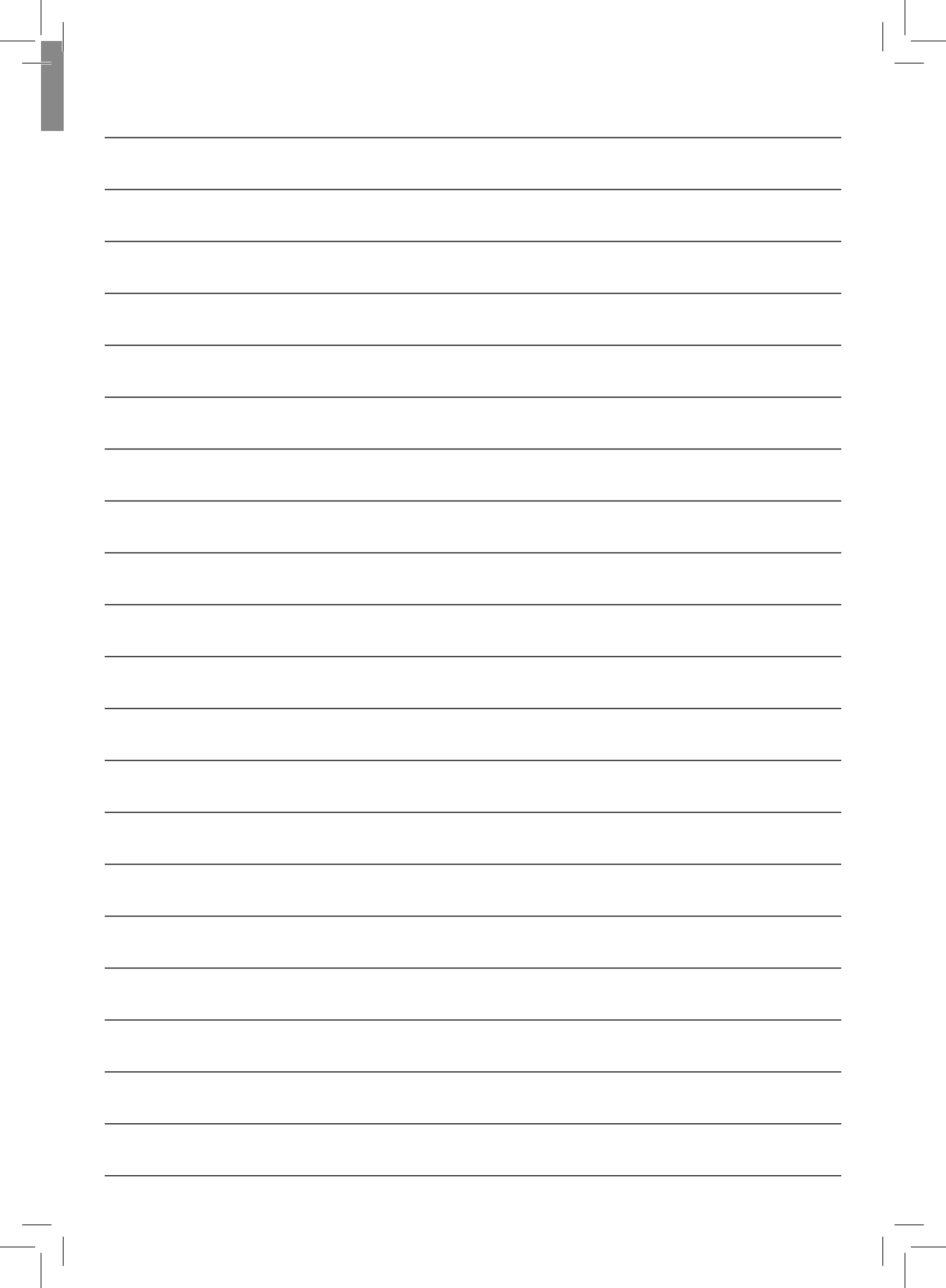
HU Kenőanyag
cikkszám: HD5061

CS Mazivo
číslo produktu: HD5061



HU Látogassa meg az online Philips üz-
letet és ellenőrizze, hogy az országá-
ban hol kaphatók ezek a termékek.

CS Navštivte stránky našeho e-shopu
Philips, kde naleznete sortiment,
který nabízíme pro Vaši zemi.



SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

Pozor!

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovú zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Po vypnutí kávovaru hlavným vypínačom situovaným na zadnej strane vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
 - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
 - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
 - pred každým čistením kávovaru.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.
- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelé osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelé osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

Upozornenia

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.
- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť, výhrevné plochy môžu zostať horúce aj po vypnutí spotrebiča.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom

případe nevztahuje na prípadnú opravu!

- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

Elektromagnetické polia

Tento kávovar vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

Likvidácia



Tento symbol na spotrebiči znamená, že výrobok podlieha požiadavkám Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ. Informujte sa o platnom systéme separovaného zberu odpadov z elektrických a elektronických zariadení. Riadte sa miestnymi predpismi a zlikvidujte tento spotrebič oddelene od bežného domáceho odpadu. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať prípadným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

SL - VARNOSTNA NAVODILA

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati in slediti pravilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku, in se tako izogniti nezgodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata. Ta priročnik shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Pozor

- Priključite aparat v ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Aparat vklopite v ozemljeno omrežno vtičnico.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Aparata, električnega vtiča ali napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo: nevarnost električnega udara!
- Na spojnik napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumb.
- Ko aparat izklopite s stikalom na zadnji strani, vtič odstranite iz vtičnice:
 - če pride do nepravilnosti;
 - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
 - pred začetkom čiščenja aparata.
- Povlecite vtič in ne napajalnega kabla.
- Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Aparata in napajalnega kabla v nobenem primeru ne spreminjajte. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno

površino.

- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, lahko aparat poškodujejo.
- Preden vstavite ali odstranite kateri koli del počakajte, da se aparat ohladi. Grelne površine potrebujejo določen čas, da se ohladijo.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne krije popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

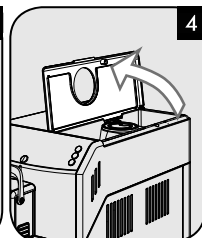
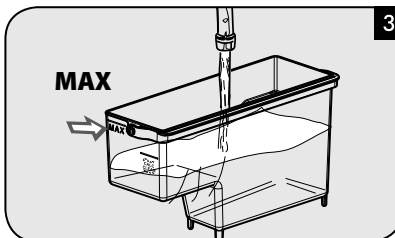
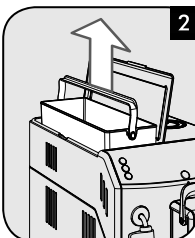
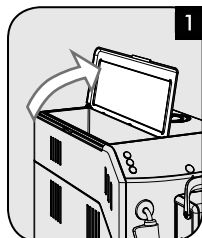
Elektromagnetna sevanja

Ta aparat je skladen z vsemi standardi in predpisi s področja izpostavljenosti elektromagnetnemu sevanju.

Odstranitev



Ta simbol na izdelku pomeni, da je izdelek razvrščen v skladu z direktivo 2012/19/EU. Pozanimajte se o veljavnem načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme. Upoštevajte lokalne predpise in izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi odpadki. S pravilnim odstranjevanjem starih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

**PRVÁ INŠTALÁCIA
PRVA NAMESTITEV**


SK Z nádržky na vodu zdvihnite kryt.

Vyberte pomocou príslušnej rúčky nádržku na vodu.

Vypláchnite a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až po hladinu MAX.

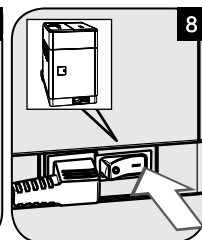
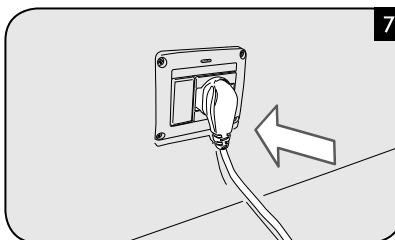
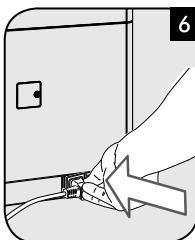
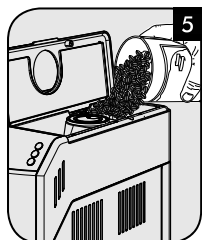
Otvorte veko zásobníka zrnkovej kávy.

SL Dvignite pokrov rezervoarja za vodo.

Izvlčite rezervoar za vodo, primite za ročaj.

Rezervoar za vodo splaknite in ponovno napolnite s svežo vodo do oznake MAX.

Dvignite pokrov vsebnika za kavo v zrnju.



SK Pomaly vsypite zrnkovú kávu do zásobníka zrnkovej kávy.

Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.

Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasuňte do zásuvky, umiestnenej na stene.

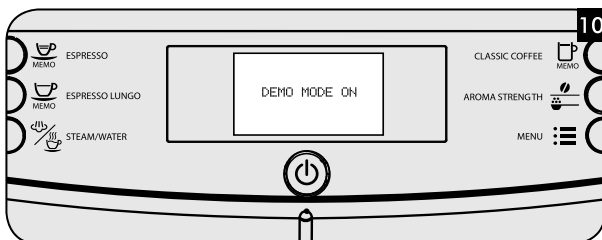
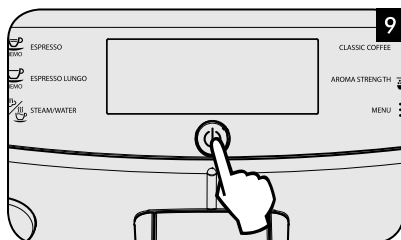
Vypínač prepnite na "I".

SL Kavo v zrnju počasi vsujte v vsebnik za kavo v zrnju.

Vtič vstavite v omrežno vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.

Vtič na drugem koncu napajalnega kábla vstavite v stensko omrežno vtičnico.

Premaknite stikalo na "I".



SK Zapnite kávovar stlačením tlačidla

Keď podržíte stlačené tlačidlo viac ako 8 sekúnd, kávovar prejde do Demo režimu. Pre ukončenie Demo režimu vypnite a znova zapnite kávovar pomocou hlavného vypínača.

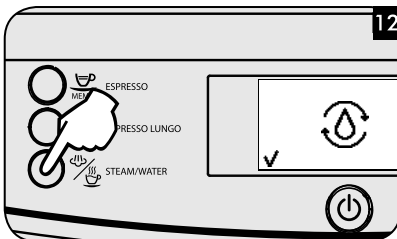
SL Pritisnite tipko za vklop aparata.

S pridržanjem tipke za več kot osem sekund, aparat prične izvajati demo program. Za izstop iz demo načina aparat izklopite in znova vklopite z glavnim stikalom.



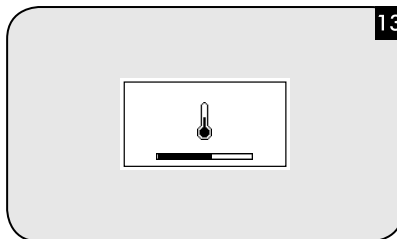
SK Pod speňovač mlieka Classicco postavte nádobu.

SL Pod penilec mlieka Classicco postavite posodo.



Stlačením tlačidla ☕ spustíte cyklus plnenia okruhu.

Pritisnite tipko ☕ za začetok cikla polnjenja sistema.



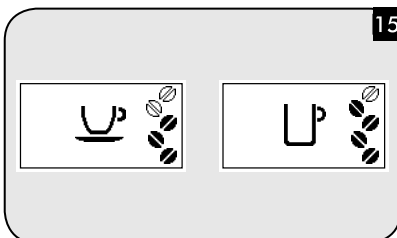
Po skončení cyklu kávovar zahájí fázu ohrevu.

Po končanem ciklu aparat prične s fazo segrevanja.



SK Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.

SL Aparat opravi samodejni cikel splakovanja.



Kávovar je pripravený na manuálny cyklus preplachovania.

Aparat je pripravljen za roční cikel splakovanja.

Slovensky

Slovenščina

MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA



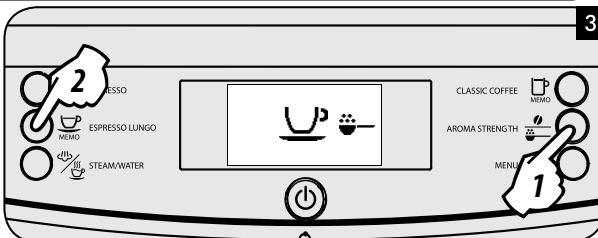
SK Pod výtok kávy postavte nádobu.

SL Pod pipo za točenje kave postavite posodo.



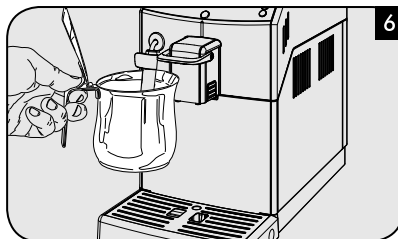
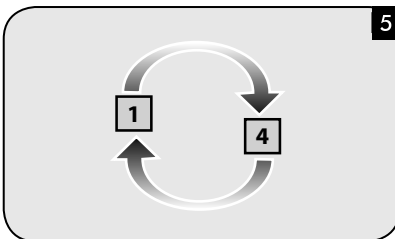
Skontrolujte, či je páčka v polohe "ESPRESSO".

Preverite, da je ročica v položaju "ESPRESSO".



Navolte stlačením tlačidla ☕ funkciu predmletej kávy. NEPRIDÁVAJTE predmletú kávu. Stlačte tlačidlo ☕. Kávovar začne vypúšťať vodu.

Pritisnite tipko ☕ za izbiro točjenja kave s predhodno zmleto kavo. NE dodajajte predhodno zmleto kavo. Pritisnite tipko ☕. Aparat prične s točenjem vode.



SK Po vypustení nádobu vyprázdnite.

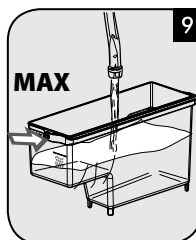
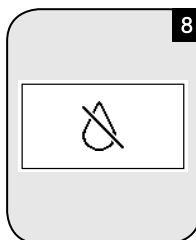
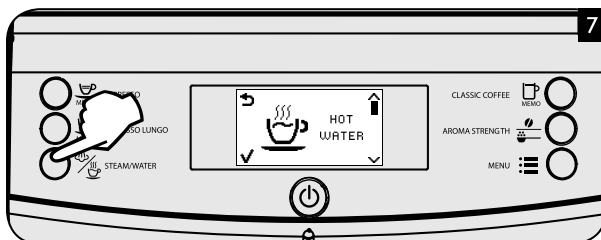
SL Ob zaključku točenja izpraznite posodo.

Operácie od bodu 1 po bod 4 opätovne vykonajte 2 krát, potom prejdite na bod 6.

Dvakrát ponovite postopke od točke 1 do točke 4, nato pojdite na točku 6.

Pod speňovač mlieka Classico postavte nádobu.

Pod penilec mlieka Classico postavte posodo.



SK Stlačte tlačidlo Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Znovu stlačte tlačidlo .

SL Pritisnite tipko . Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Ponovno pritisnite tipko .

Vypúšťajte vodu, až pokiaľ sa nezobrazí symbol nedostatku vody.

Vodo točite, dokler se na aparatu ne prikaže simbol odsotnosti vode.

Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX.

Na koncu rezervoar za vodu ponovno napolnite do oznake nivoja MAX.

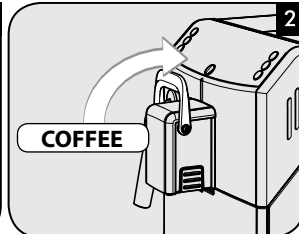
PÁČKA PRE VÝBER "ESPRESSO" ALEBO "COFFEE" IZBIRNA ROČICA "ESPRESSO" ALI "COFFEE"

Vďaka inovatívnej technológii CoffeeSwitch prístroj umožňuje pripraviť dva druhy kávy zmenou tlaku prípravy nápoja s jednoduchým použitím páčky. Tlak sa zvýši pre získanie perfektného espressa alebo sa zníži pre získanie lahodnej klasickej kávy (Classic Coffee).

Z inovatívno tehnologijo CoffeeSwitch aparat s spremembo tlaka točenja, preprostim premikom ročice, omogoča točenje dveh vrst kave.

SK Za odlično ekspres kavo tlak zvišajte ali znižajte za pripravo blage klasične kave (Classic Coffee).

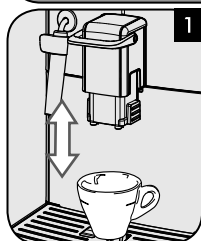
SL



Pred prípravou nápoja je potrebné nastaviť páčku do správnej polohy "Espresso" alebo "Coffee".

Pred točenjem napitka morate ročico obrtni v pravilen položaj "Espresso" ali "Coffee".

PRVÉ ESPRESSO / VEĽKÉ ESPRESSO PRVA EKPRES KAVA / DOLGA EKPRES KAVA



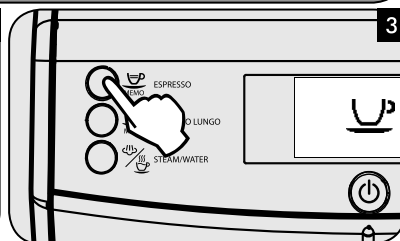
SK Nastavte výtok kávy.

SL Nastavite pipo za točenje kave.



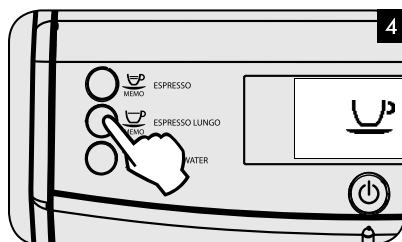
Skontrolujte, či je páčka v polohe "ESPRESSO".

Preverite, da je ročica v položaju "ESPRESSO".



Stlačte tlačidlo na prípravu espressa alebo...

Pritisnite tipko za točenje ekspres kave ali ...



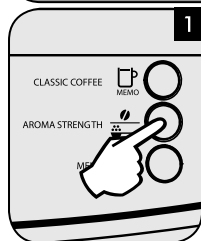
SK ...stlačte tlačidlo na prípravu veľkého espressa.

SL ... pritisnite tipko za točenje dolge ekspres kave.

Pre prípravu dvoch espress alebo dvoch veľkých espress dvakrát stlačte želané tlačidlo. Káva prestane vytekať automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva. Je však možné predčasne prerušiť jej vytekanie stlačením tlačidla .

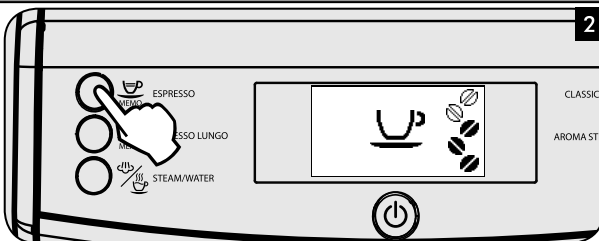
Za točenje dveh ekspres kav ali dveh dolgih ekspres kav pritisnite zeleno tipko dvakrát zaporedoma. Točenje kave se samodejno prekine, ko je dosežen nastavljeni nivo; točenje kave lahko predčasno prekinete s pritiskom na gumb .

MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO MOJA NAJBOLJŠA EKPRES KAVA



SK Stlačením tlačidla na-
voľte želanú arómu.

SL S pritiskom na tipko iz-
berite želano arómu.



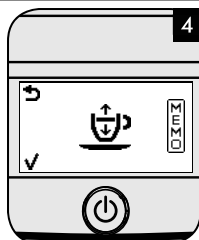
Podržte stlačené tlačidlo až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.
Poznámka: pre naprogramovanie veľkého espressa podržte stlačené tlačidlo až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.

Tipko držite pritisnjeno, dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.
Opomba: za programiranje dolge ekspres kave držite pritisnjeno tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.



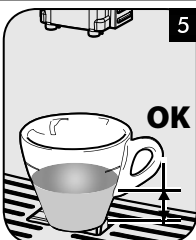
Kávovar sa teraz nachádza
vo fáze programovania.

Aparat je v fázi programi-
ranja.



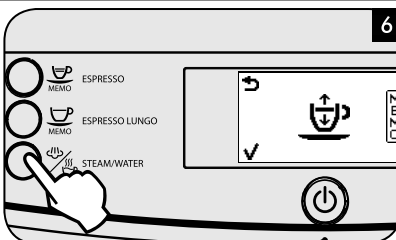
SK Nápoj je možné uložiť od okamihu, keď sa zobrazí symbol ✓.

SL Napitek lahko shranite, ko je prikazan symbol ✓.



Počakajte na dodanie želaného množstva kávy.

Počakajte, da se iztoči želena količina kave.



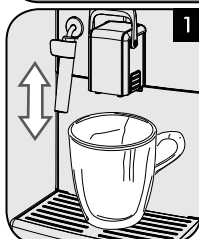
...prerušite vypúšťanie stlačením ☞. Uložené!
Poznámka: Programovanie veľkého espressa zastavíte stlačením tlačidla ☞.

.... pritisnite ☞ za prekinitiev postopka. Shranjeno!
Opomba: Za prekinitiev programiranja dolge ekspres kave pritisnite tipko ☞.

Ak chcete ukončiť programovanie stlačte tlačidlo ☞. V tom prípade sa množstvo nápoja neuloží.

Iz programa lahko izstopíte s pritiskom na tipko ☞. V tem prípade se količina napitka ne bo shranila.

PRVÁ KLASICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE) PRVA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)



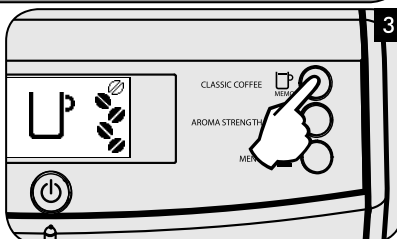
SK Nastavte výtok kávy.

SL Nastavite pipo za točenje kave.



Skontrolujte, či je páčka v polohe "COFFEE".

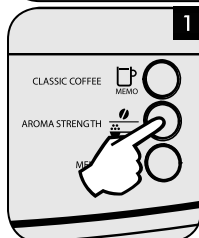
Preverite, da je ročica v položaju "COFFEE".



Stlačte tlačidlo ☞ na prípravu klasickej kávy (Classic Coffee).

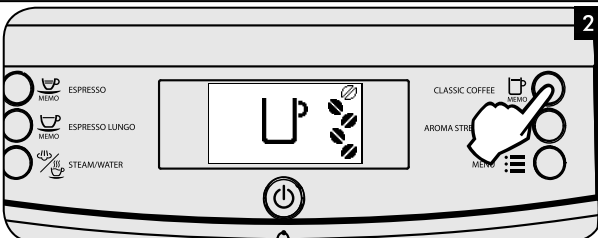
Pritisnite tipko ☞ za točenje klasickej kave (Classic Coffee).

MOJA OBLÍBENÁ KLASICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE) MOJA IDEALNA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)



SK Stlačením tlačidla ☞ nastavíte želanú arómu.

SL S pritiskom na tipko ☞ izberite želeno aromo.



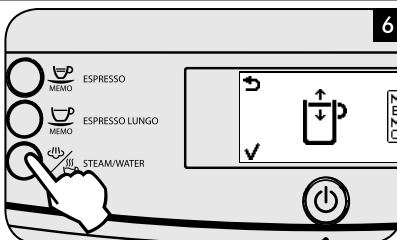
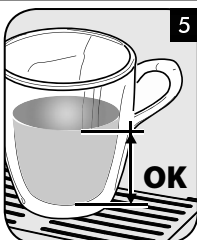
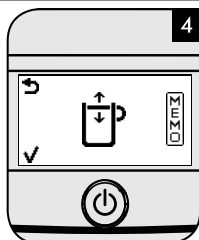
Podržte stlačené tlačidlo ☞ až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.

Tipko ☞ držite pritisnjeno, dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.



Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania.

Aparat je v fazi programiranja.



Ak chcete ukončiť programovanie stlačte tlačidlo . V tom prípade sa množstvo nápoja neuloží.

SK Nápoj je možné uložiť od okamihu, keď sa zobrazí symbol .

Počakajte na dodanie želanej množstva kávy.

...prerušte vypúšťanie stlačením . Uložené!

Iz programa lahko izstopíte s pritiskom na tipko . V tem prípade sa količina napitka ne bo shranila.

SL Napitek lahko shranite, ko je prikazan simbol .

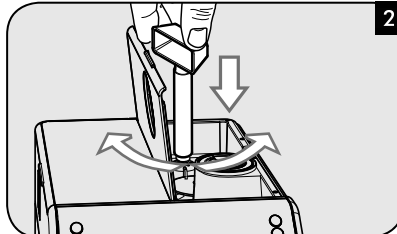
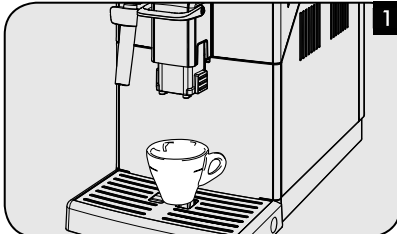
Počakajte, da se iztoči želeno količina kave.

.... pritisnite za prekinitev postopka. Shranjeno!

NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

Nastavenie mlynčeka na kávu možno upraviť len počas mletia zrnkovej kávy.

Nastavitve kavne mlinčeka lahko regulirate samo, ko aparat melje kavo v zrnju.

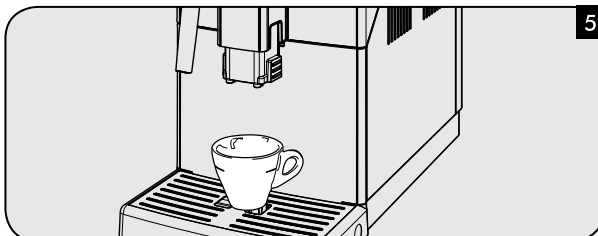
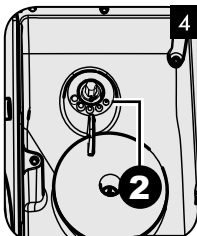
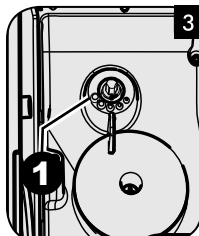


Pod výtok postavte šálku. Stlačte tlačidlo na prípravu espressa.

Zatiaľčo kávovar melie, stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia, situovaným v zásobníku zrnkovej kávy len o jednu polohu.

Pod pipo za točenie postavte skodelico. Pritisnite tipko za točenie ekspres kave.

Ko mlinček melje, pritisnite gumb za regulovanie mletia, ki se nahaja v notranjosti vsebníka za kavo v zrnju, in ga obračajte po eno stopnjo.



SK Pre jemnejšiu chuť nastavte hrubé mletie (●).

Pre silnejšiu chuť nastavte jemné mletie (○).

Rozdiel v chuti je patrný po vydaji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová alebo ak vyteká pomaly, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

SL Za blažji okus izberite bolj grobo mletje (●).

Za močnejši okus izberite bolj fino mletje (○).

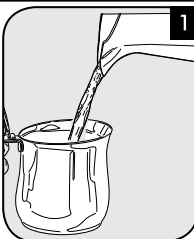
Iztočite 2-3 izdelke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata in počas izteka, spremenite nastavitve kavne mlinčeka.

**AKO NAPIENIŤ MLIEKO
KAKO SPENIMO MLIEKO**

Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovať striekat. Používajte iba špeciálny ochranný úchyt.

Nevarnosť za opeklíne! Na začiatku točenia sa lahko objavijo kratki brizgi vreče vode. Uporabíte izklučivo posebno zaštitné ročisko.

SL SK



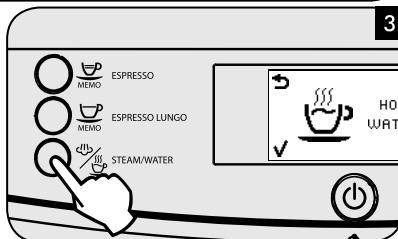
Naplňte nádobu do 1/3 jej objemu studeným mliekom.

Posodo naplnite do 1/3 s chladným mliekom.



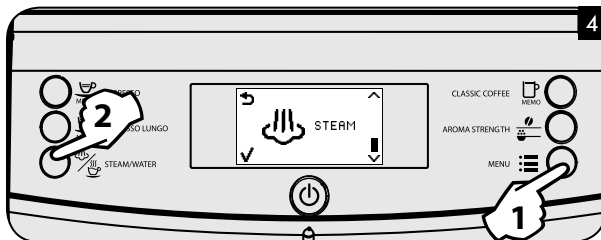
Ponorte speňovač mlieka Classico do mlieka.

Vstavíte penič mlieka Classico v mlieko.



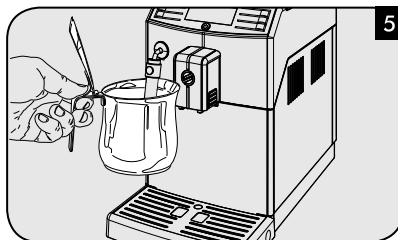
Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

Pritisnite tipko . Na aparatu sa prikaže zgorní symbol.



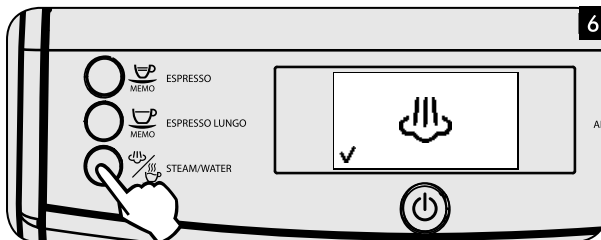
SL SK Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Spustíte vypúšťanie pary stlačením tlačidla .

Pritisnite tipko . Na aparatu sa prikaže zgorní symbol. Pritisnite tipko za začiatok točenia pary.



Napeňte mlieko, pričom nádobu odčajíte pomalými krúživými pohybmi zhora nadol.

Mleko spenite tako, da s posodo rahlo krožíte navzgor in navzdol.



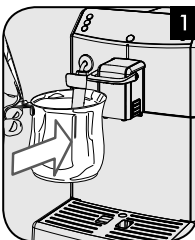
SL SK Akonáhle mliečna pena dosiahne želanej konzistencie, prerušte vypúšťanie pary stlačením tlačidla a odoberte nádobu.

SL Ko je mliečna pena dosť tvrdá, pritisnite tipko za prekinutie točenia pary in odstránenie peny.

HORÚCA VODA VROČA VODA

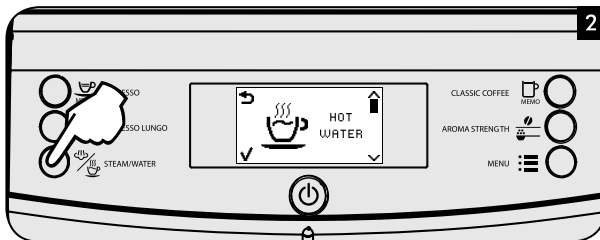
Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovať striekat. Používajte iba špeciálny ochranný úchyt.

Nevarnosť za opekline! Na začátku točenia se lahko pojavijo kratki brzgi vroče vode. Uporabite izključno posebno zaščitno ročico.



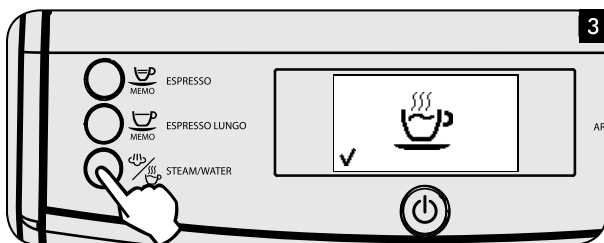
Pod speňovač mlieka Classicco postavte nádobu.

Pod penilec mlieka Classicco postavte posodo.



Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Znovu stlačte tlačidlo .

Pritisnite tipko . Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Ponovno pritisnite tipko .



Výdaj horúcej vody možno prerušiť stlačením tlačidla . Odoberte nádobu.

Za prekinitev točenia vroče vode pritisnite tipko . Odstranite posodo.

**ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 MIN.
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 30 MIN.**


Akonáhle sa zobrazí symbol **"START CALC CLEAN"**, znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 30 minút.

Neodvápňovanie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVŽŤAHUJE na prípadnú opravu.



Pozor:

Používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe zanechať zvyšky.

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.



Pozor:

nikdy nepijte roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.

Poznámka: Počas odvápnovacieho programu nevyťahujte jednotku spracovania kávy.

Ko se prikaže symbol **"START CALC CLEAN"** je potrebné opraviť odstránenie vodného kamna.

Cikel odstranjevanja vodnega kamna traja približno 30 minut.

Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.



Pozor:

Uporablajte samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej zasnovana za doseganje najboljšie učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.

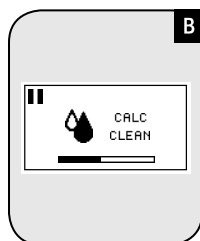
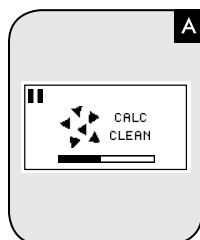
Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran z izdelki za vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.



Pozor:

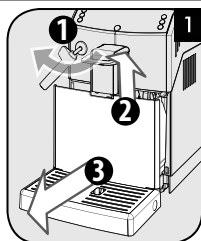
Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Kot sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.

Opomba: Med procesom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.



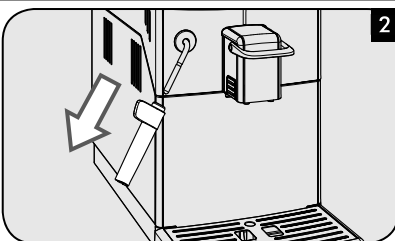
Cyklus odstránenia vodného kameňa (A) a cyklus preplachovania (B) možno dočasne prerušiť stlačením tlačidla . Na obnovenie cyklu stlačte tlačidlo . Umožní sa tak vyprázdenie nádoby alebo krátkodobé pozastavenie.

Cikel odstranjevanja vodnega kamna (A) in splakovanja (B) lahko časno ustavite s pritiskom na tipko ; za nadejevanje cikla pritisnite tipko . Na ta način lahko posodo izpraznite in se za krajši čas oddaljite.



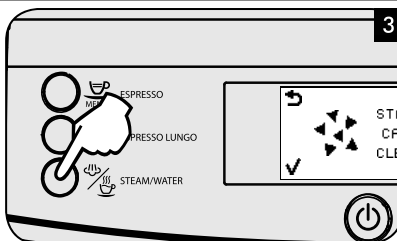
SK Vyprázdnite odkvapávací podnos a zberač kávy usadeniny.

SL Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.



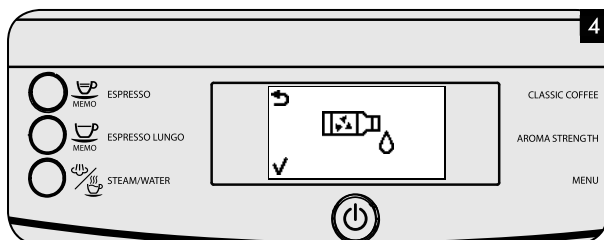
Stiahnite z dýzy pary/horúcej vody speňovač mlieka Classicco.

Penilec mleka Classicco odstranite s cevi za paro/vročo vodo.



Stlačte tlačidlo.

Pritisnite tipko.

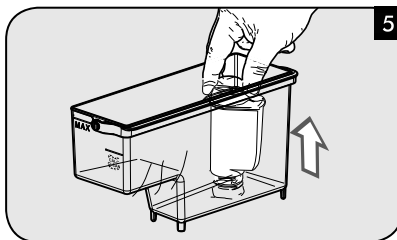


Kávovar zahájí program.

SK Ak bolo tlačidlo stlačené omylom, stlačte tlačidlo. V opačnom prípade prejdite na bod 5.

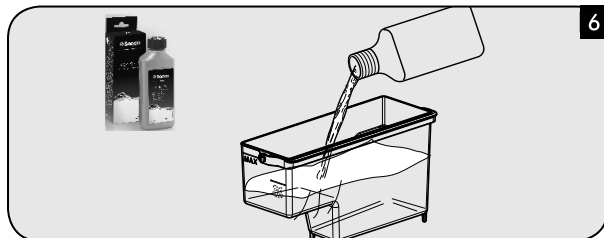
Aparat vključi začetek programa.

SL Če ste tipko pritisnili pomotoma, prekinite s pritiskom na tipko. V nasprotnem primeru nadaljujte s točko 5.



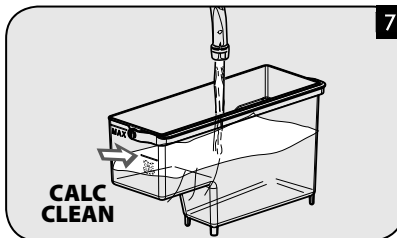
Vytiahnite filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) z nádržky na vodu a vymenite ho za originálny malý biely filter.

Filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) odstranite iz rezervoarja za vodo in ga zamenjajte z originalnim malim belim filtrom.



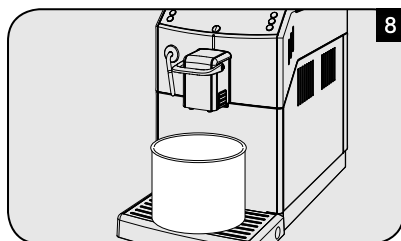
SK Nalejte do nádržky na vodu všetok roztok na odstránenie vodného kameňa.

SL V rezervoar za vodo nalijte vso raztopino za odstranjevanje vodnega kamna.



Nádržku naplňte čerstvou vodo až po hladino CALC CLEAN a nasadite ju späť.

Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja CALC CLEAN in ga ponovno vstavite.

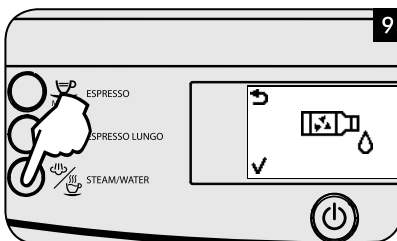


SK

Pod džú pary/horúcej vody a pod výtok postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

SL

Pod cev za paro/vročú vodu in pod pipo za točenje postavite večjo posodo (1,5 l).



Stlačte tlačidlo na spustenie cyklu odstránenia vodného kameňa.

Pritisnite tipko za zagon cikla odstranjanja vodnega kamna.



Spotrebič začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa (po dobu približne 20 min.).

Raztopina za odstránenie vodnega kamna bo iztekala v rednih presedkách (trajanje: približno 20 minút).

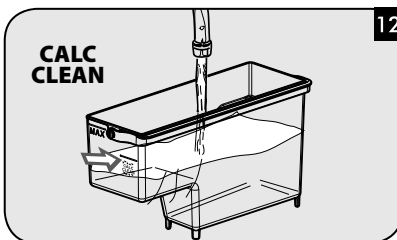


SK

Keď sa voda v nádržke minula, zobrazí sa tento symbol.

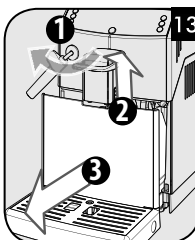
SL

Ko se prikaže ta symbol, je rezervoar za vodo prazen.



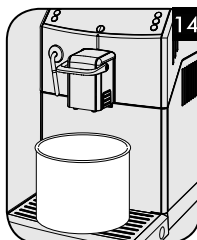
Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu CALC CLEAN. Vložte ju späť do kávovaru.

Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja CALC CLEAN. Ponovno ga vstavite v aparat.



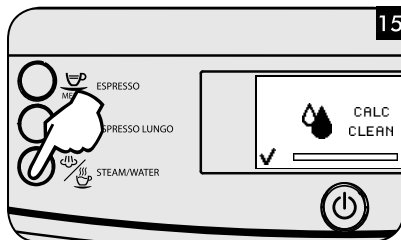
Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.



Vyprázdnite nádobu a zasuňte ju späť na miesto.

Izpraznite posodo in jo ponovno vstavite na mesto.

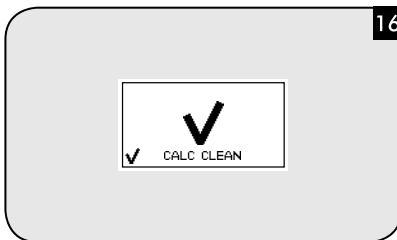


SK

Stlačte tlačidlo na spustenie cyklu preplachovania.

SL

Pritisnite tipko za zagon cikla splakovanja.



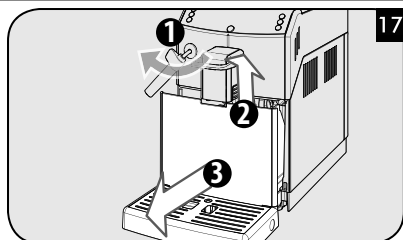
Akonáhle sa voda potrebná pre preplachovanie minie, zobrazí sa na kávovare tento symbol. Stlačte tlačidlo a ukončíte cyklus odstránenia vodného kameňa.

Ko se iztoči vsa voda za splakovanie, aparat prikaže naslednji symbol. Pritisnite tipko za izhod iz cikla odstranjanja vodnega kamna.

16

Poznámka: Ak nádržka na vodu nie je naplnená až po hladinu CALC CLEAN, môže kávovar upozorniť na potrebu vykonania ďalšieho cyklu preplachovania. Nádržku naplňte vodou a vložte ju späť do kávovaru. Zopakujte postup od bodu 14.

Opomba: Če rezervoarja za vodo ne napolnite do oznake nivoja CALC CLEAN, lahko aparat zahteva ponovno izvedbo cikla splakovanja. Napolnite rezervoar za vodo in ga vstavite v aparat. Ponovite od točke 14.



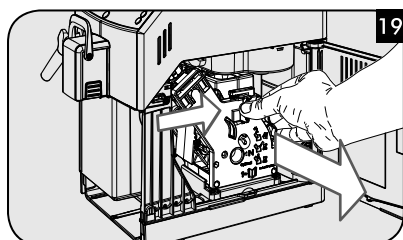
SK Kávovar spustí ohrev a automatické preplachovanie. Vyprázdniť odkvapávací podnos a zasunúť ho späť na miesto.

SL Aparat samodejno opravi segrevanje in splakovanje. Izprazniť pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstaviť na mesto.



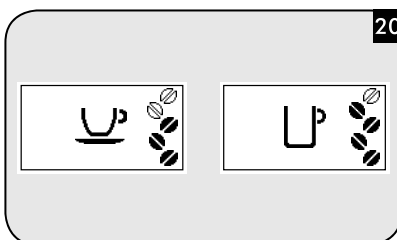
Odoberte malý biely filter, vložte filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) do nádržky na vodu. Nasadte späť speňovač mlieka Classico.

Odstranite mali beli filter in ponovno vstavite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) v rezervoar za vodo. Ponovno vstavite penilec mleka Classico.



SK Vyčistite jednotku spracovania kávy. Bližšie informácie nájdete v kapitole "Čistenie jednotky spracovania kávy".

SL Očistite sklop za kavo. Za nadaljnja navodila glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo".



Kávovar je pripravený na použitie.

Aparat je pripravljen za uporabo.

PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

SK Po spustení je potrebné cyklus odstránenia vodného kameňa dokončiť a nevyplínať pritom kávovar.

Pokiaľ sa kávovar zablokuje, cyklus je možné opustiť stlačením tlačidla ON/OFF.

V takom prípade vyprázdniť a dôkladne vypláchniť nádržku na vodu a naplniť ju až po hladinu CALC CLEAN.

Pred pokračovaním v príprave nápojov postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole "Manuálny cyklus preplachovania".

Ak sa cyklus nedokončil, kávovar bude aj naďalej vyžadovať vykonanie cyklu odstránenia vodného kameňa, ktorý treba vykonať čo najskôr.

SL Ko se cikel odstranjevanja vodnega kamna prične, se mora tudi dokončati brez izklapljanja aparata.

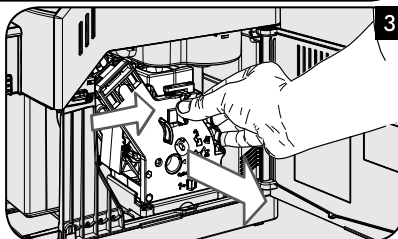
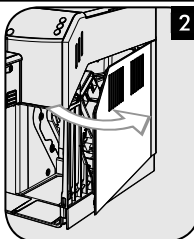
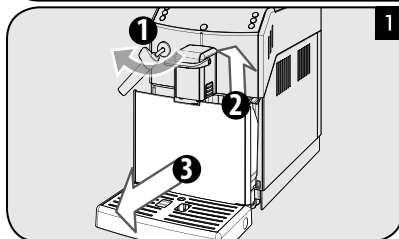
Če bi se aparat blokiral, lahko cikel prekinete s pritiskom na tipko ON/OFF.

V tem primeru rezervoar za vodo izpraznite ter dobro splaknite in napolnite do oznake nivoja CALC CLEAN.

Pred točenjem napitkov preberite navodila v poglavju "Ročni cikel splakovanja".

Če se cikel ni zaključil, bo aparat zahteval čimprejšnjo ponovno izvedbo cikla odstranjevanja vodnega kamna.

ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY ČIŠČENIE SKLOPA ZA KAVO



SK Stlačením tlačidla vypnete kávovar. Počkajte, až kým nezačne blikať tlačidlo a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla. Odoberte odkvapávací podnos a zberač kávyovej usadeniny.

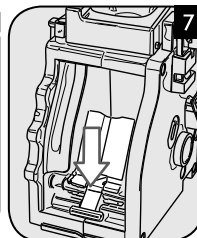
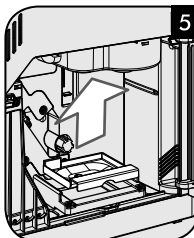
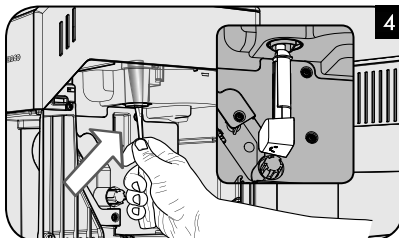
SL Aparat izkľučíte s pritisnutím tipko . Počkajte, da tipka prične utripani in izvlecite vtič napajalnega kabla. Odstranite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.

Otvorte servisné dverka.

Odprite servisni pokrov.

Za účelom vytiahnutia jednotky spracovania kávy stlačte tlačidlo «PUSH» a zatiahnite za rúčku. Vytiahnite ju vo vodorovnom smere, bez toho, aby ste ňou otáčali.

Za odstránenie sklopa za kavo pritisnite tipko «PUSH» in povlecite ročico. Izvlecite ga vodoravno, brez obračanja.



SK Očistite dôkladne kávové cesty príslušným čistiacim náradím dodaným spolu s kávovarom alebo rukoväťou lyžičky. Skontrolujte, či je príslušné čistiace náradie použité tak, ako je znázornené na obrázku.

SL Kavni obtok temeljito očistite s posebnim orodjem za čiščenje, ki je priloženo v priboru aparata, ali z ročajem žličke. Posebno orodje za čiščenje vstavite kot je prikazano na sliki.

Vytiahnite zberač kávy a dôkladne ho umyte.

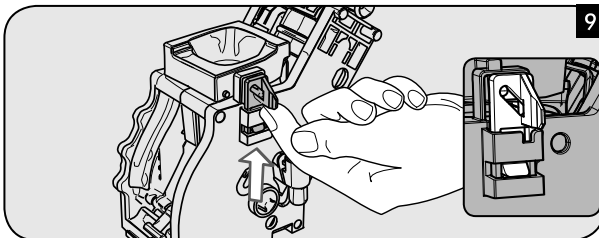
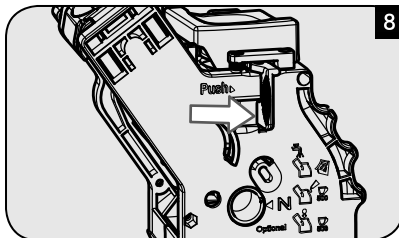
Odstranite predal za zbiranje kave in ga temeljito operite.

Vykonaajte údržbu jednotky spracovania kávy.

Opravite vzdrževanje sklopa za kavo.

Skontrolujte, či je páka na zadnej strane jednotky spracovania kávy zatlačená úplne dole.

Preverite, da je ročica na zadnji strani pomaknjena povsem navzdol.

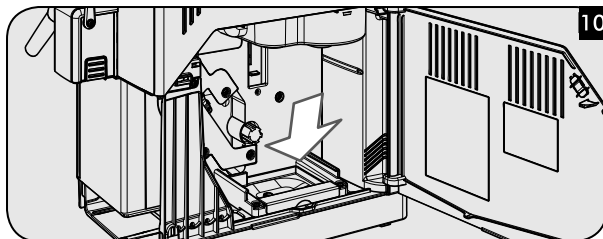


SK Rôzne stlačte tlačidlo "PUSH".

SL Močno pritisnite tipko "PUSH".

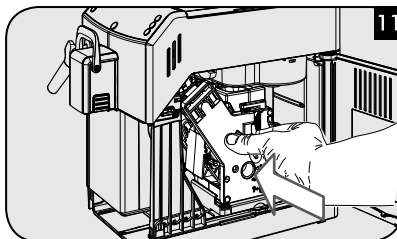
Uistite sa, že je blokovacia západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Ak je stále posunutá dole, zatlačte ju smerom nahor, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.

Prepečajte se, da je sponka za pritrditev sklopa za kavo v pravilnem položaju. Če je še vedno v spodnjem položaju, jo potisnite navzgor, da se pravilno vklopi.



SK Vložte zberač kávy na určené miesto a skontrolujte, či je v zodpovedajúcej polohe.
SL **Chybné zasunutie zberača kávy môže spôsobiť problematické nasadzovanie jednotky spracovania kávy do kávovaru.**

Vstavíte predal za zbiranie kave na mesto in pri tem preverite, da je pravilno nameščen.
Če je predal za zbiranje kave nameščen napačno, sklopa za kavo morda ne bo možno vstaviti v aparat.

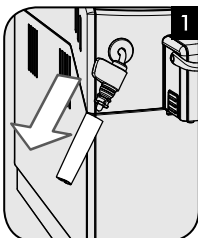


Jednotku spracovania kávy zasuňte späť do lôžka. Má zapadnúť bez toho, aby ste stlačili tlačidlo "PUSH".

Sklop za kavo ponovno vstavite na mesto tako, da se zaskoči brez pritiskanja na tipko "PUSH".

ČISTENIE SPEŇOVAČA MLEKA CLASSICO ČIŠČENJE PENILCA MLEKA CLASSICO

EVERY
1
DAY



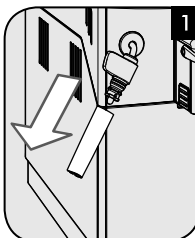
Odmontujte vonkajšiu časť speňovača mlieka Classico a umyte ju vlažnou vodou.

Denne

Zunanji del penilca mlieka Classico odstranite in ga operite z mlačno vodo.

Vsakodnevno

EVERY
7
DAYS

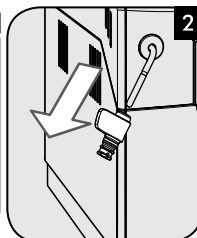


Odmontujte vonkajšiu časť speňovača mlieka Classico a umyte ju vlažnou vodou.

Týždenne

Zunanji del penilca mlieka Classico odstranite in ga operite z mlačno vodo.

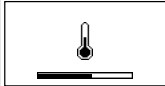
Tedensko



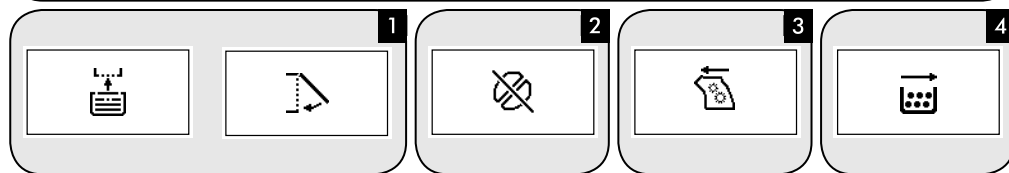
Vytiahnite vrchnú časť speňovača mlieka Classico z dýzy pary/horúcej vody. Opláchnite ju pod prúdom vlažnej tečúcej vody. Umyte dýzu pary/horúcej vody vlhkou utierkou. Namontujte späť všetky diely speňovača mlieka Classico.

Snemite zgornji del penilca mlieka Classico s cevi za paro/vroč vodo. Operite ga pod mlačno tekočo vodo. Očistite cev za paro/vroč vodo z vlažno krpo. Ponovno namestite vse dele penilca mlieka Classico.

**SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI)**

1 	2 	3 	4 
SK Kávovar vo fáze ohrevu. SL Aparat je v fázi segrevanja.	Kávovar vykonáva cyklus preplachovania. Počkajte na skončenie cyklu. Aparat izvaja cikel splakovanja. Počakajte do zaključka.	Je potrebné vymeniť filter na vodu "INTENZA+". Treba je zamenjati filter vode "INTENZA+".	Jednotka spracovania kávy obnovuje svoju pripravenosť po resetovaní kávovaru. Sklop za kavo je v fázi obnavljanja po resetiranju aparata.
5 	6 	7 	
SK Naplňte zásobník zrnkovej kávy a opätovne spustíte cyklus prípravy. SL Vsebník za kavo v zrnju napolnite in ponovno vklopite cikel točenja.	Naplňte okruh. Napolnite sistem.	Je nutné vykonať odvápnenie kávovaru. Bližšie informácie nájdete v kapitole venovanej odstraňovaniu vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. Záruka sa v tom prípade NEVŽIAHUJE na prípadné poruchy! Opraviť je treba odstránenie vodného kamna z aparata. Za nadaljnja navodila glejte poglavje o odstranjevanju vodnega kamna. V primeru, da ne odstranite vodnega kamna, aparat ne bo več pravilno deloval. Tega slabega delovanja garancija NE krije!	

ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ) ALARMNI SIGNALI (RDEČI)



SK Zasuňte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny. Následne zatvorte servisné dverka.

SL Naplňte zásobník zrnkovej kávy.

Jednotka spracovania kávy musí byť správne zasunutá do kávovaru.

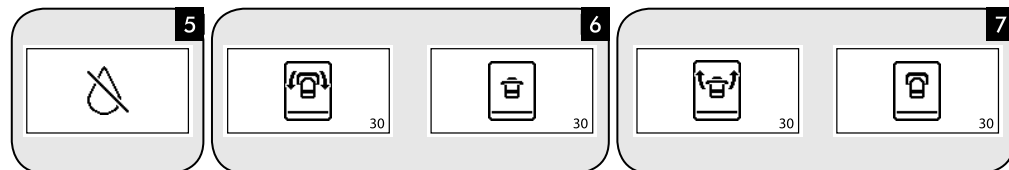
Vyprázdnite zberač kávovej usadeniny.

SK Vstavite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin. Nato zaprite servisni pokrov.

Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.

Sklop za kavo morate vstaviti v aparat.

Izpraznite predal za zbiranje usedlin.



SK Naplňte nádržku vodou.

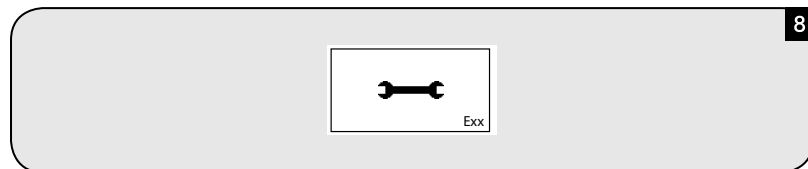
Do 30 sekúnd nastavte páčku pre výber "ESPRESSO" alebo "COFFEE" do polohy "ESPRESSO", aby sa umožnilo dokončenie vypúšťania.

Do 30 sekúnd nastavte páčku pre výber "ESPRESSO" alebo "COFFEE" do polohy "COFFEE", aby sa umožnilo dokončenie vypúšťania.

SL Napolnite rezervoar za vodo.

Izbirno ročico "ESPRESSO" ali "COFFEE" obrnite v položaj "ESPRESSO" v 30 sekundah, da se točenje zaključí.

Izbirno ročico "ESPRESSO" ali "COFFEE" obrnite v položaj "COFFEE" v 30 sekundah, da se točenje zaključí.



SK Kávovar nefunguje. Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Zopakujte postup 2- alebo 3-krát. Pokiaľ sa kávovar nezapne, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips (na čísla uvedené v záručnom liste) a poskytnite chybový kód uvedený na displeji.

SL Aparat ne deluje. Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30-ih sekundah. Postopek ponovite dva ali trikrat. Če se aparat ne vklopi, pokličite dežurno linijo Philips v vaši državi (številke so v garancijski knjižici) in sporočite šifro napake, ki se javlja na zaslonu.

**PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE**



SL SK *Filter na vodu INTENZA+
číslo produktu: CA6702*

SL *Filter vode INTENZA+
številka izdelka: CA6702*



SL SK *Údržbárska sada
číslo produktu: CA6706*

SL *Komplet za vzdrževanje
številka izdelka: CA6706*



SL SK *Odmastňovacie tablety
číslo produktu: CA6704*

SL *Tablete za razmastitev
številka izdelka: CA6704*



SK *Roztok na odstránenie vodného kameňa
číslo produktu: CA6700*

SL *Raztopina za odstranjanje vodnega kamna
številka izdelka: CA6700*



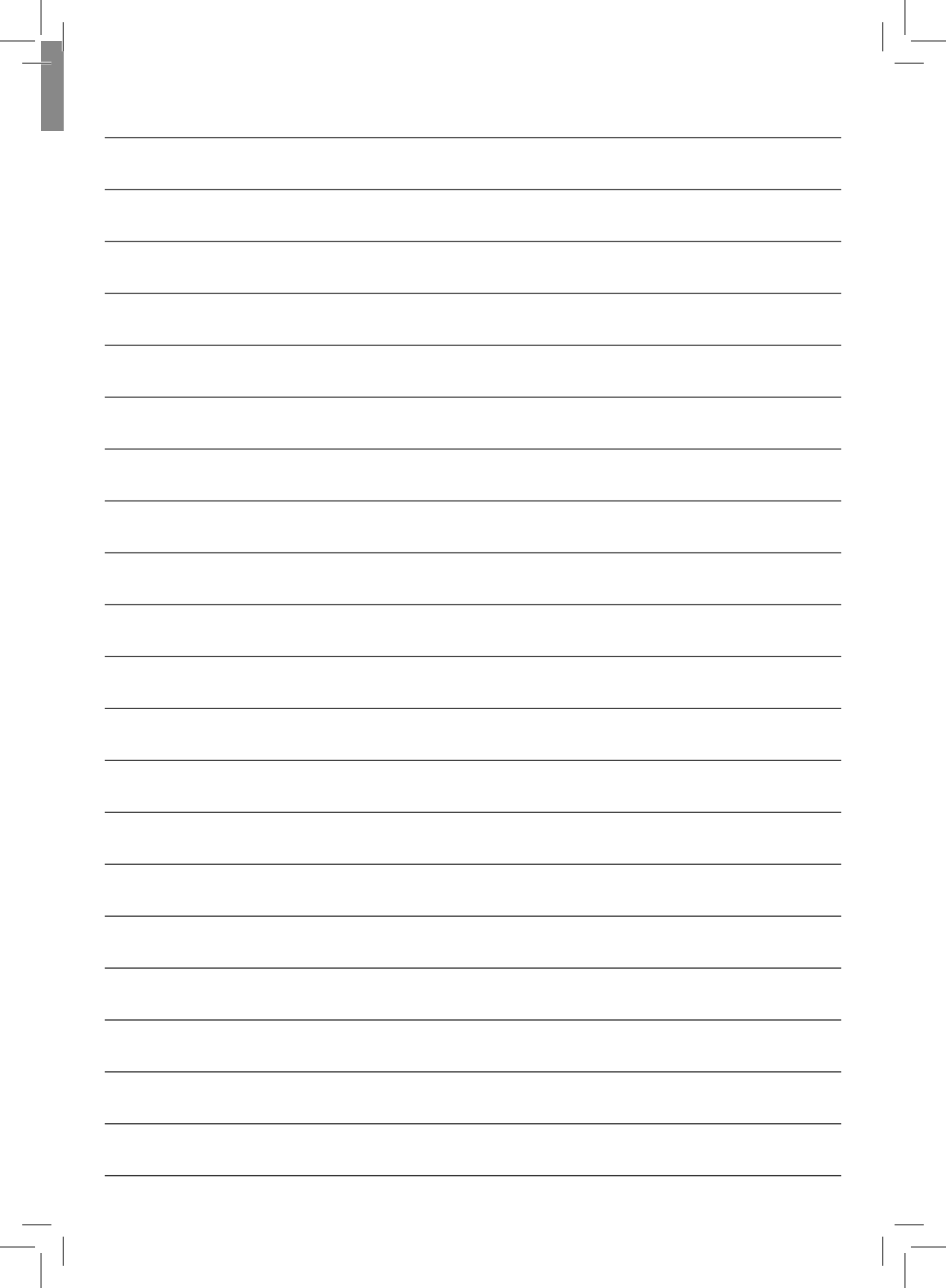
SK *Mazivo
číslo produktu: HD5061*

SL *Mast
številka izdelka: HD5061*



SK *Navštívte stránky nášho e-shopu Philips, kde nájдете sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.*

SL *Obiščite spletno trgovino Philips in preverite možnost in dostopnost nakupa v vaši državi.*





421946021681

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.

Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.

